

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MESSINA
Dipartimento di Civiltà antiche e moderne
Verbale n. 105

Il giorno 7 febbraio 2023, alle ore 9.30 nell'Aula Magna dell'ex Dipartimento di Farmacia, si riunisce il Consiglio del Dipartimento di Civiltà antiche e moderne.

Presiede la seduta il Direttore, prof Giuseppe Giordano, svolge le funzioni di segretario verbalizzante la dott.ssa Giuseppa La Spada, segretario amministrativo.

Risulta assente giustificato al Consiglio del Dipartimento del 21 dicembre 2022 il Prof. G. Miglino comunicato con D.R. n° 35 prot. n. 3023 del 13/01/2023.

Risultano assenti giustificati al Consiglio del Dipartimento del 10 gennaio 2023 i Proff.: Centorbi A. N., Cobianchi R., Costanzo G., de Capua P., Donà C., Giura G., Lozzi Gallo L., Montesano M., Pennisi F., Portuese L., Russo E., Sindoni M.G. e i rappresentanti degli studenti Colloca N., Di Natale M., Fazio T., Gemellaro S., Labarbera R., Maricchiolo M. e Vadalà K.

Risultano assenti in data odierna i Proff.: Amato P., Benelli C., Casini L., Castrizio D., Criscuolo A., Forni G., Gionta D., Lozzi Gallo L., Malta C., Mora F., Passaseo A.M., Pira F., Portuese L., Potenza D., Spagnolo G. e i rappresentanti degli studenti Di Natale M., Fazio T., Maricchiolo M. e Saitta E..

Il Direttore constata la presenza del numero legale. Sono presenti, e assenti i Signori:

	PROFESSORI ORDINARI	Pr	A
1	CALIRI Elena	X	
2	CASTRIZIO Daniele		X
3	DE ANGELIS Alessandro	X	
4	de CAPUA Paola	X	
5	DONA' Carlo	X	
6	FARAONE Rosa	X	
7	FORNI Giorgio		X
8	GERACI Mauro	X	
9	GIONTA Daniela		X
10	GIORDANO Giuseppe	X	
11	LATELLA Fortunata	X	
12	LOZZI GALLO Lorenzo		X
13	MALTA Caterina		X
14	MELIADO' Claudio	X	
15	MONTESANO Marina	X	
16	NOVARESE Daniela	X	
17	RESTA Caterina	X	
18	ROSSI Fabio	X	
19	SINDONI Maria Grazia	X	
20	UCCIARDELLO Giuseppe	X	
21	VILLARI Susanna	X	

	PROFESSORI ASSOCIATI	Pr	A
1	AMATO Pierandrea		X
2	BENELLI Caterina		X
3	BRUNI Domenica	X	
4	BUCCA Donatella	X	
5	CAMBRIA Mariavita	X	
6	CAMPAGNA Lorenzo	X	
7	CASINI Lorenzo		X
8	CAUSARANO Marie Ange	X	
9	CENTORRINO Marco	X	
10	COBIANCHI Roberto	X	
11	STANZO Giovanna	X	
12	D'AMICO Giovanna	X	
13	DE MEO Pasquale	X	
14	DI STEFANO Anita	X	
15	GALLO Pierino	X	
16	GIACOBELLO Maria	X	
17	GORGONE Sandro	X	
18	INGOGLIA Caterina	X	
19	MANDUCA Raffaele	X	
20	MANGIAPANE Stella	X	
21	MARCHESI Maria Serena	X	
22	MEGNA Paola	X	
23	MOLLICA Marcello	X	
24	MOLLO Fabrizio	X	
25	MONACA Mariangela	X	
26	MORA Fabio		X
27	ONORATO Marco	X	
28	PARITO Mariaeugenia	X	
29	PASSASEO Anna Maria		X
30	PIRA Francesco		X
31	PUGLISI Mariangela	X	
32	ROSITANI Annunziata	X	
33	RUGGIANO Fabio	X	
34	SALVATORE Roberta	X	
35	SANTAGATI Elena	X	
36	SCARPA Marco	X	
37	SIDOTI Rossana	X	
38	SIVIERO Donatella	X	

39	SPAGNOLO Grazia		x
40	SPEZIALE Salvatore	X	
41	TAVIANO Stefania	X	
42	TRAMONTANA Alessandra	X	
43	URSO Anna Maria	X	

	RICERCATORI	Pr	A
1	BAGLIO Antonino	X	
2	BRANDIMONTE Giovanni	X	
3	CATALIOTO Luciano	X	
4	MIGLINO Gianluca	X	
5	OSTHAKOVA Tatiana	X	
6	PENNISI Feliciano	X	
7	SANTORO Rosa	X	

	RICERCATORI A TEMPO DETERMINATO	Pr	A
1	ARCURI Rosalba	X	
2	CASCIO Giovanni	X	
3	CASTELLI Emanuele	X	
4	CASTIGLIONE Angela	X	
5	CENTORBI Angela Nadia	X	
6	CRISANTE Francesca	X	
7	CRISCUOLO Alfredo		X
8	CUCCIO Valentina	X	
9	FIorenza Elisa	X	
10	FULCO Rita	X	
11	GIURA Giovanni	X	
12	MASCELLARI Roberto	X	
13	MESSINA Giovanni	X	
14	MONDELLO Cristian	X	
15	POLLI Chiara	X	
16	PORTUESE Ludovico		X
17	POTENZA Daniela		X
18	PRIMO Novella	X	
19	RUBULOTTA Gabriella	X	
20	RUSSO Eriberto	X	
21	SANTONOCITO Carmen Serena	X	
22	SARNELLI Fulvia	X	
23	SAVOCA Monica	X	
24	SQUATRITO Stefana	X	

	SEGRETARIO AMM.VO	Pr	A
1.	LA SPADA GIUSEPPA	X	

	RAPPRESENTANTE PERS. TA	Pr	A
1.	MARIANO LUZIETTI	X	

	STUDENTI	Pr	A
1	COLLOCA Noemi	x	
2	DI NATALE Maria		X
3	FAZIO Tindara		X
4	FRISONE Lavinia	X	
5	GEMELLARO Simona	X	
6	LABARBERA Rosa	X	
7	MARICCHIOLO Martina		X
8	RAFFA Marika	X	
9	RUOLO Alessia	X	
10	SACCÀ Martina	X	
11	SAITTA Edoardo		X
12	VADALÀ Kevin	X	
13	VIOLA Giuliana	X	

Constatato il raggiungimento del numero legale, si passa alla trattazione del seguente odg:

Comunicazioni

- 1) Ratifica decreti
- 2) Convenzione con il Centro di Studi Cirillo-Methodiani di Sofia
- 3) Convenzione con il Parco archeologico e paesaggistico di Siracusa, Eloro, Villa del Tellaro e Akrai

[riservato ai professori ordinari, associati e ricercatori]

- 4) Carichi didattici A.A. 2022-23: variazioni e assegnazioni
- 5) Carichi didattici A.A. 2023-24: assegnazione ai professori di prima e seconda fascia e RTD nei settori scientifico disciplinari di pertinenza.
- 6) Richieste contributi straordinari per organizzazione eventi scientifici
- 7) Richiesta rinnovo assegno di ricerca di tipo B- Dott.ssa Valentina Frascà -Area CUN 11, S.S.D. M-Ped/01 dal titolo: “ Teoria e prassi dell’educazione morale oggi” sui fondi del Progetto PRIN_2017RRKELF_002 CUP J44I19000720006
- 8) Autorizzazione alla residenza fuori sede
- 9) Relazioni annuali dell’attività didattica e scientifica RTD

Il Direttore dà inizio ai lavori.

Comunicazioni

- La biblioteca del Dipartimento ha riaperto. È un ottimo segnale in vista del rientro di tutti noi nei locali del DICAM, che - è auspicabile - avverrà in tempi brevi.
- Il Direttore comunica che – grazie all’intervento dell’Ateneo, Magnifico Rettore in primo luogo, e all’operato di nostri tecnici interni al CIAM - è stato totalmente rinnovato il sito DICO. Un grazie va a chi si occupa del sito – i professori Rossi e Ruggiano, con la collaborazione del dottor Raphael Merida – e ai tecnici, che con grande capacità e gusto estetico hanno consentito all’Università di Messina di avere un sito del genere, che non ha eguali presso altri Atenei
- Il prof. Francesco Pira ha rassegnato le dimissioni da delegato all’orientamento in uscita del Dipartimento a causa dei soverchianti impegni che si è trovato ad assumere. A lui va il mio ringraziamento personale e, credo, di tutto il Dipartimento. Al suo posto, ha accettato di occuparsi dell’orientamento in uscita il prof. Antonio Baglio, che ringrazio per la disponibilità e a cui auguro un buon lavoro.
- Sono stati banditi i primi due posti di I fascia (“Filologia classica”, “Letteratura latina”) che ci sono stati assegnati in programmazione (a seguire, come *plus*, verranno messi a bando “Archeologia classica” e “Filologia bizantina”). Nella stessa Gazzetta Ufficiale del 31 gennaio sono anche state bandite le procedure per professori di II fascia (art.18, comma 4 della legge 240/2010) di “Letterature comparate” e di “Bibliografia e biblioteconomia”. Giorno 3 febbraio sono stati pubblicati sulla Gazzetta Ufficiale anche i bandi per gli RTD B di “Storia della lingua italiana” e di “Storia dell’arte contemporanea”. Gli organi collegiali superiori hanno poi approvato le richieste integrative del nostro Dipartimento per due posizioni di professore associato (cosiddetta quota 20%) di “Storia della filosofia medievale” e di

“Museologia”. È stato anche approvato di ribadire la procedura di “Storia della filosofia antica”, per la quale era risultato vincitore il prof. Gabriele Cornelli, che all’ultimo momento ha rinunciato a prendere servizio.

1) **Ratifica decreti**

- Repertorio 1/2023 prot. n° 2045 del 11/01/2023: Attribuzione del carico didattico di “Archeologia Medievale” (6 cfu-36 ore) ssd L-ANT/08 presso il CdS in Lettere, ai fini della sostenibilità -A.A. 2023/24 - alla Prof.ssa Marie-Ange Causarano, professore associato del SSD L-ANT/08. Il Consiglio ratifica.
- Repertorio 2/2023 prot. n° 4629 del 17/01/2023: Docenza di riferimento dei CdS DICAM per l’anno accademico 2023-2024. Il Consiglio ratifica.
- Repertorio 3/2023 prot. n° 8132 del 24/01/2023: Aggiornamento della sostenibilità dei cds in Filosofia, Lettere e Scienze dell’informazione: Tecniche giornalistiche e Social Media. Il Consiglio ratifica.
- Repertorio 4/2023 prot. n° 9061 del 25/01/2023: Nomina Commissione per la procedura di valutazione comparativa, per titoli ed esami, finalizzata al conferimento di n. 2 assegni di ricerca di tipo B, per lo svolgimento di attività di ricerca dal titolo “Agecos Project” (Area CUN 10-10A1 S.S.D. L-Ant/07). Il Consiglio ratifica.
- Repertorio 5/2023 prot. n° 9106 del 25/01/2023: Nomina commissioni d’esami di profitto per l’anno accademico 2022/2023, relative alle discipline insegnate nei Corsi di Studio incardinati nel Dipartimento. Il Consiglio ratifica.
- Repertorio 6/2023 prot. n° 12379 del 31/01/2023: Nomina commissione per valutare le disponibilità pervenute attraverso piattaforma PICA. Il Consiglio ratifica.
- Repertorio 7/2023 prot. n° 12683 del 01/02/2023: Autorizzazione erogazione quota cofinanziamento CISU - Fondazione Giorgio Cini di Venezia per il progetto di ricerca “Giovanni Pascoli e Vittorio Cian: la corrispondenza tra un poeta e un intellettuale agli inizi del Novecento. Progetto di una edizione critica e commentata” della dott.ssa Marianna Cereto, dottore di ricerca in Scienze umanistiche dell’Università di Messina, a copertura delle spese di soggiorno dal 6 febbraio al 15 marzo 2023 presso la Residenza Centro Vittore Branca della Fondazione. Il Consiglio ratifica.

Il Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 1). Il Consiglio approva all’unanimità.

2) **Convenzione con in Centro di Studi Cirillo-Methodiani di Sofia**

Il Direttore comunica che da parte del “Centro di Studi Cirillo-Methodiani” presso l’Accademia bulgara delle scienze rappresentata dalla Direttrice prof.ssa Boyka Mircheva, è stata avanzata la proposta di Convenzione con il Centro di studi Cirillo-Methodiani presso l’Accademia bulgara delle Scienze. L’attività di collaborazione ha lo scopo di effettuare uno studio dell’eredità Cirillo-Methodiana nel mondo slavo. La presente Convenzione avrà una durata triennale, rinnovabile. Il responsabile scientifico della presente Convenzione è per il DiCAM (Messina) il Prof. Marco Scarpa. Il testo della Convenzione è stato anche tradotto in lingua bulgara. Il Direttore invita quindi il Prof. Marco Scarpa ad illustrare la proposta di Convenzione che qui di seguito viene riportata:

CONVENZIONE PER UNO STUDIO DELL’EREDITÀ CIRILLO-METHODIANA

TRA

Il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne dell'Università degli studi di Messina, di seguito denominato Contraente, con sede e domicilio fiscale in Messina, Polo Universitario dell'Annunziata, C.F. n. 80004070837, rappresentato ai fini del presente atto dal Direttore, prof. Giuseppe Giordano

e

Il Centro di studi Cirillo-Methodiani presso l'Accademia bulgara delle scienze (Кирило/Методиевски научен център при Българска академия на науките), con sede legale in via Moskovska, 13, 1000 Sofia (Bulgaria) rappresentata dalla Direttrice prof. Boyka Mircheva, di seguito denominate anche congiuntamente "le Parti"

PREMESSO CHE

- il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne dell'Università degli studi di Messina ha tra le sue finalità statutarie, la promozione, l'organizzazione, la diffusione della ricerca scientifica e dei suoi risultati, lo svolgimento dell'insegnamento superiore nei diversi livelli previsti dall'ordinamento universitario e, altresì, lo sviluppo della cooperazione scientifica e didattica;
- il Centro di Studi Cirillo-Methodiani presso l'Accademia bulgara delle scienze è un centro interdisciplinare per lo studio delle figure di Cirillo e Methodio, delle fonti su di loro e della loro eredità nella civiltà scrittoria slava;
- i risultati ottenibili dallo studio rivestono particolare importanza nel campo della ricerca sull'eredità cirillo-methodiana nel mondo slavo;

CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE:

Art. 1-Oggetto della Convenzione

Il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne dell'Università degli studi di Messina attiva una collaborazione per lo studio dell'eredità cirillo-methodiana nell'orizzonte europeo medievale moderno e contemporaneo con il Centro di Studi Cirillo-Methodiani presso l'Accademia bulgara delle scienze.

Art. 2-Referenti della Ricerca

Il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne dell'Università degli studi di Messina individua quale referente scientifico delle attività di ricerca il prof. **Marco Scarpa**.

Il Centro di Studi Cirillo-Methodiani presso l'Accademia bulgara delle scienze quale referente scientifico delle attività di ricerca la prof.ssa **Veselka Zhelyaskova**.

Art. 3-Impegni delle Parti

Il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne dell'Università degli studi di Messina e il Centro di Studi Cirillo-Methodiani presso l'Accademia bulgara delle scienze mettono a disposizione reciproca le loro biblioteche e gli archivi scientifici, anche in formato digitale, in vista di ricerche da effettuarsi in comune, anche nella prospettiva di formulare comuni progetti di ricerca da proporre al finanziamento nazionale o internazionale. In questo contesto potranno essere organizzati congiuntamente convegni scientifici, scuole estive, pubblicazioni ed altre attività utili al raggiungimento dei risultati scientifici.

Art. 4-Durata

La presente Convenzione ha durata di 3 anni e potrà essere rinnovata per un uguale periodo sulla base di un accordo scritto approvato dagli organi competenti di entrambe le Parti. Le Parti potranno recedere dalla presente Convenzione mediante comunicazione scritta da inviarsi a mezzo PEC nel rispetto di un preavviso di almeno sei mesi.

Art.5-Condizioni economiche

La presente Convenzione non comporta oneri finanziari per le parti.

Art. 6 Proprietà dei risultati

Le parti sono vicendevolmente obbligate al vincolo di confidenzialità per quanto riguarda le informazioni, i dati, il know-how, le notizie che le stesse scambiano durante l'esecuzione del presente accordo, ad eccezione di quelle informazioni, dati, notizie e decisioni per le quali la legge o un provvedimento amministrativo o giudiziario imponga un obbligo di comunicazione. A meno di accordi diversi tra le parti, eventuali progetti elaborati insieme sono di proprietà dell'istituzione a cui appartiene il "principal investigator", ma verranno presentati congiuntamente dalle due istituzioni;

Art.7-Controversie

Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dalla interpretazione o esecuzione della presente Convenzione. In caso non si dovesse pervenire a un accordo, le eventuali controversie saranno devolute all'autorità giudiziaria in base agli ordinari criteri di competenza.

Art. 8 Trattamento dei dati personali

Le Parti dichiarano di essere informate in merito all'utilizzo dei propri dati personali e ne autorizzano trattamento su supporti informatici e/o cartacei, al fine di adempiere a tutti gli obblighi di legge e comunque funzionali alla stipulazione e all'esecuzione del rapporto instaurato con la presente Convenzione, nei modi e nei limiti necessari per perseguire tali finalità, anche in caso di comunicazione a terzi, laddove previsto per l'esecuzione della Convenzione stessa o in virtù di disposizioni normative, nel rispetto del Regolamento UE 679/2016 (di seguito RGPD) e del d.lgs. 30 giugno 2003, n.196 e ss.mm.ii. Le Parti dichiarano inoltre di essere informate sui diritti sanciti dagli artt. 15 e ss. del Regolamento UE 679/2016. Nell'ambito del trattamento dei dati personali connessi all'espletamento delle attività oggetto della presente Convenzione, le Parti, ciascuna per le rispettive competenze, opereranno in qualità di Titolari autonomi. Le Parti si impegnano reciprocamente ad operare nel pieno rispetto delle disposizioni dettate dalla normativa vigente in materia di protezione dei dati personali, mettendo in atto misure tecniche ed organizzative adeguate a garantire che il trattamento sia conforme al RGPD e a verificare ed aggiornare periodicamente le politiche di protezione dei dati ai sensi degli artt. 24 e 25 del RGPD, custodendo i dati personali trattati in modo tale da evitare rischi di distruzione degli stessi o di accessi a tali dati da parte di soggetti non autorizzati. Le Parti sono inoltre soggette a tutti gli obblighi propri dei Titolari del trattamento, in particolare quelli di informazione e accesso ai dati (artt. 13 e ss. del Regolamento UE 2016/679).

Art.9 - Sottoscrizione, Registrazione e Imposta di Bollo

La presente convenzione, che potrà essere sottoscritta con firma digitale, sarà registrata in caso d'uso e le relative spese saranno a carico della parte richiedente. Essa, inoltre, è soggetta ad imposta di bollo che verrà assolta dal Dipartimento in modo virtuale, giusta Autorizzazione dell'Agenzia delle Entrate di Messina n. 67760 del 2010.

Per l'Università degli Studi di Messina

Per il Centro di Studi Cirillo-Metodiani
presso l'Accademia bulgara delle scienze
(Sofia)

Dip. di Civiltà antiche e moderne

Il Direttore

La Direttrice

Il Direttore pone in votazione l'approvazione della Convenzione con il Centro di studi Cirillo-Metodiani presso l'Accademia bulgara delle scienze.; il Consiglio, fatte salve le eventuali modifiche dei competenti Organi Collegiali, approva all'unanimità.

Il Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 2); il Consiglio approva all'unanimità.

3) Convenzione con il Parco archeologico e paesaggistico di Siracusa, Eloro, Villa del Tellaro e Akrai

Il Direttore comunica che da parte del Parco archeologico e paesaggistico di Siracusa, Eloro, Villa del Tellaro e Akrai rappresentato dal Direttore pro tempore Dott. Antonio Mamo, è stata avanzata la proposta di Convenzione con il DiCAM. L'attività di collaborazione è finalizzata allo studio di materiali provenienti dagli scavi condotti nel sito di Eloro (Noto) al fine di promuovere e valorizzare la conoscenza di reperti custoditi per buona parte nei depositi, attualmente non fruibili dal pubblico. Il responsabile scientifico della presente Convenzione è per il DiCAM (Messina) la Prof.ssa Caterina Ingoglia.

Il Direttore invita quindi la Prof.ssa Caterina Ingoglia ad illustrare la proposta di Convenzione, che qui di seguito viene riportata:

CONVENZIONE PER ATTIVITA' DI COLLABORAZIONE SCIENTIFICA FINALIZZATA ALLO STUDIO DI MATERIALI PROVENIENTI DAGLI SCAVI CONDOTTI NEL SITO DI ELORO (NOTO)

Tra il Parco archeologico e paesaggistico di Siracusa, Eloro, Villa del Tellaro e Akrai, rappresentato ai fini del presente atto dal Direttore pro tempore Dott. Antonio Mamo, con sede in Siracusa, Viale Teocrito, 66, Codice fiscale/P. IVA: 01998780892, (d'ora innanzi denominato "Parco") e il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne dell'Università di Messina, (di seguito denominato "Dipartimento") rappresentato ai fini del presente atto dal Direttore *pro tempore* prof. Giuseppe Giordano.

PREMESSO

- che, ai sensi dell'art. 118 D. Lgs. 42/04 e ss.mm. e ii., "...le regioni ... anche con il concorso delle Università e di altri soggetti pubblici e privati realizzano, promuovono e sostengono, anche congiuntamente, ricerche, studi ed altre attività conoscitive aventi ad oggetto il patrimonio culturale";
- che tra gli obiettivi del Parco Archeologico e paesaggistico di Siracusa, Eloro, e Villa del Tellaro e Akrai è la ricerca scientifica nonché la divulgazione della conoscenza, la promozione e la valorizzazione dei beni archeologici di competenza;
- che è interesse del Parco avviare accordi con i suddetti Enti per promuovere ricerche, studi ed altre attività conoscitive negli ambiti di competenza, allo scopo di sviluppare collaborazioni nel campo della ricerca scientifica e della sperimentazione di nuove attività tecnico/scientifiche;
- che il Dipartimento e il Parco concordano di condurre congiuntamente attività di studio e approfondimento su reperti provenienti dagli scavi condotti nel sito di Eloro (Noto), di pertinenza del Parco, nell'ambito del progetto coordinato per l'Università di Messina dalla Prof.ssa Caterina Ingoglia;
- che in questo quadro le attività di studio e ricerca di cui al presente atto assumono la connotazione di collaborazione scientifica essendo paritetico l'interesse a ciò sia da parte del Parco che del Dipartimento;
- che le attività di studio e ricerca concordate con il Dipartimento sono compatibili con le attività istituzionalmente svolte dal Parco;
- che i risultati ottenibili rivestono particolare importanza nel campo della ricerca archeologica;

VISTI

- il Decreto Legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 “Codice dei Beni Culturali e del Paesaggio”, e in particolare gli artt. 111, 112 e 118;
- il D.A. n. 40/gab del 07/06/2019 con il quale il Soprintendente pro tempore della Soprintendenza dei BB.CC.AA di Siracusa è nominato Commissario Straordinario del Parco Archeologico di Siracusa, Eloro, Villa del Tellaro e Akrai con i compiti del Comitato Tecnico-Scientifico di cui all’art. 23 della L.R. n. 20/2000 e ss. mm. ii. fino alla costituzione dello stesso;
- la delibera n.del.....2023 con cui il Commissario straordinario del Parco ha approvato la proposta di sottoscrizione della presente Convenzione;

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1 – Finalità della convenzione

Le premesse costituiscono parte integrante del presente atto.

Lo scopo della convenzione è quello di instaurare un rapporto costante di collaborazione fra le Parti, nel quale le attività di studio e ricerca del Parco e le medesime attività del Dipartimento possano integrarsi e coordinarsi reciprocamente, con particolare riferimento ai seguenti settori:

partecipazione alle attività di ricerca e studio dei materiali ceramici rinvenuti nel corso degli scavi condotti nel sito di Eloro, al fine di promuovere e valorizzare la conoscenza di reperti custoditi per buona parte nei depositi, attualmente non fruibili dal pubblico;

Articolo 2 – Oggetto della collaborazione

Il Parco e il Dipartimento Civiltà antiche e moderne di Messina favoriranno la collaborazione tra le due Parti nei settori di cui all’art.1, che potranno ampliarsi attraverso le modalità sottoindicate:

A) Collaborazione scientifica.

- 1) collaborazioni per studi e ricerche anche per altri eventuali progetti collaterali;
- 2) possibilità di partecipazione congiunta a programmi di ricerca nazionali ed internazionali;
- 6) catalogazione e studio dei reperti archeologici, anche attraverso l’assegnazione di tesi di laurea e di specializzazione;
- 7) indagini archeometriche su materiali archeologici preventivamente concordati tra i responsabili tecnico-scientifici;
- 8) pubblicazione scientifica dei risultati della ricerca, parziali e finali, in codirezione scientifica tramite pubblicazioni in riviste specializzate, opere monografiche e atti di convegno;
- 9) utilizzazione di risorse umane e di ogni strumentazione in possesso o dotazione alle strutture per la realizzazione delle attività di ricerca;

B) Supporto alla didattica.

Il Parco dichiara la propria disponibilità ad offrire al Dipartimento supporto per attività formative con possibilità di accesso alle proprie strutture nelle forme seguenti:

- 1) visite didattiche;
- 2) assistenza a laureandi e dottorandi, tirocinanti post-lauream e *stagiaires* ex L.196/97 per attività di ricerca attinenti la presente convenzione;
- 4) organizzazione di conferenze, dibattiti, seminari;

Alle funzioni ed ai compiti derivanti dagli accordi di cui all’art. 2 della presente convenzione il Parco e il Dipartimento provvedono nell’ambito delle proprie risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili in base alla legislazione vigente, senza nuovi o maggiori oneri per la finanza pubblica;

Articolo 3 – Impegno di reciprocità

Per il conseguimento dei fini prefissati dalla presente convenzione, il Parco ed il Dipartimento si impegnano a consentire alle persone coinvolte nell’attività di collaborazione, l’accesso alle rispettive strutture, l’uso di attrezzature che si rendano necessarie per l’espletamento delle attività, l’accesso a specifiche banche dati, archivi, biblioteche, nonché a quant’altro sia ritenuto utile per il raggiungimento dei fini previsti dall’art.1 del rapporto di collaborazione.

Le attività di studio e ricerca di cui all'art.1 saranno svolte con personale di entrambe le Parti sia presso le strutture del Parco che presso le strutture del Dipartimento. Il personale dei due Enti che si rechi presso la sede dell'altro Ente, si atterrà alle norme generali di disciplina e di sicurezza vigenti presso l'Ente ospitante.

Articolo 4 – Responsabili della convenzione

Per il Parco la direzione scientifica è affidata alla dott.ssa Agostina Musumeci, funzionario archeologo, su delega del dirigente responsabile pro-tempore della U.O. 2, cui si attesta la ricerca scientifica; il Dipartimento indica quale proprio referente e responsabile della presente convenzione la Prof.ssa Caterina Ingoglia.

Articolo 5 – Copertura assicurativa

Il Dipartimento garantisce la copertura assicurativa contro gli infortuni e per responsabilità civile verso terzi del proprio personale impegnato nelle attività di collaborazione scientifica oggetto della presente convenzione, nonché degli studenti/specializzandi/dottorandi che potrebbero frequentare i locali e/o i laboratori dell'Amministrazione per lo svolgimento di tirocini, esercitazioni o tesi.

Il Parco garantisce analoga copertura assicurativa ai propri dipendenti impegnati nello svolgimento delle suddette attività.

Articolo 6 – Utilizzazione dei risultati di studi e ricerche

Le Parti convengono che l'utilizzazione dei risultati, derivanti dagli studi e dalle ricerche svolti in attuazione della presente convenzione, sarà regolata da accordi specifici di attuazione.

Articolo 7 – Individuazione soggetti cui competono gli obblighi previsti dal decreto legislativo 19 settembre 1994, n. 626

Al fine di garantire la tutela della salute e la sicurezza del personale del Parco così come quello del Dipartimento Civiltà antiche e moderne di Messina che in ragione dell'attività specificamente svolta, rispettivamente presso le strutture del Dipartimento e del Parco, sono esposti a rischi, vengono individuati i soggetti cui competono gli obblighi previsti dal D.L.vo n.626/94 e s.m.i. Al riguardo, le Parti concordano che quando il personale di una delle due Parti si reca presso la sede dell'altro soggetto per le attività di collaborazione, il datore di lavoro della sede ospitante, sulla base delle risultanze della valutazione dei rischi di cui all'art.4 del D.L.vo 626/94 da lui realizzata, assicura al su citato personale, esclusivamente per le attività svolte in locali e spazi di sua competenza, le misure generali e specifiche per la protezione della salute dei lavoratori, compresa la sorveglianza sanitaria in funzione dei rischi specifici accertati, nonché gli ulteriori adempimenti che la legislazione vigente in materia di prevenzione, sicurezza e tutela della salute pone a carico del datore di lavoro. Il personale del Dipartimento nonché il personale del Parco è tenuto all'osservanza delle disposizioni in materia di prevenzione, sicurezza e tutela della salute dei lavoratori impartite dalla sede ospitante.

Articolo 8 – Riservatezza, Proprietà intellettuale, Regime dei risultati della collaborazione scientifica

Ciascuna Parte si impegna a garantire, per sé e per il proprio personale e per i soggetti alla medesima afferenti, la massima riservatezza riguardo alle informazioni di cui venga a conoscenza nell'ambito dello svolgimento delle attività della presente Convenzione, a non rilasciare interviste o dichiarazioni e non interferire con la normale attività del Parco.

Ciascuna delle Parti resta proprietaria delle conoscenze di cui dispone che sono state sviluppate o acquisite al di fuori dello svolgimento delle attività di cui alla presente Convenzione.

I risultati scientifici delle attività di sviluppo e di ricerca, oggetto della presente Convenzione, resteranno di proprietà comune delle Parti unitamente alla loro utilizzazione nelle eventuali pubblicazioni o partecipazione a convegni, congressi o riviste di pregio o di particolare interesse scientifico a divulgazione nazionale ed internazionale. È altresì riconosciuta a ciascuna delle Parti contraenti la facoltà di pubblicare i risultati della ricerca concordando congiuntamente modalità e contenuti degli stessi.

Dopo ogni fase della ricerca dovrà essere consegnata al Parco tutta la documentazione grafica e fotografica acquisita ai fini del presente progetto di ricerca e la relativa relazione preliminare e/o finale. I contraenti concorderanno tempi e modalità di pubblicazione anche on line su web nel rispetto di questo accordo che prevede una collaborazione per tutte le fasi d'indagine.

Articolo 9 – Durata della convenzione, procedura di rinnovo e facoltà di recesso

La presente convenzione ha la durata di tre anni a decorrere dalla data di stipula e potrà essere rinnovata sulla base di un accordo scritto approvato dagli organi competenti di entrambe le Parti, a seguito di verifica dei risultati ottenuti sulla base di una relazione valutativa della collaborazione e dei risultati raggiunti; in caso di rinnovo a questa dovrà aggiungersi una relazione sugli obiettivi futuri.

Le Parti potranno recedere dalla presente convenzione mediante comunicazione con PEC da inviarsi nel rispetto di un preavviso di almeno sei mesi; lo scioglimento della presente convenzione non produce effetti automatici sui rapporti attuativi in essere al momento del recesso, che restano regolati, quanto alla risoluzione, dai relativi atti.

Articolo 10 – *Trattamento dei dati personali*

Il Parco provvede al trattamento, alla diffusione ed alla comunicazione dei dati personali relativi alla presente convenzione nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali e di quanto previsto dal D.Lvo n.196/2003 e ss.mm.ii. Il Dipartimento si impegna a trattare i dati personali provenienti dall'Amministrazione unicamente per le finalità connesse alla presente Convenzione.

Articolo 11 – *Controversie*

Il Parco ed il Dipartimento concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione del presente atto. Nel caso in cui non sia possibile raggiungere in questo modo l'accordo, qualsiasi controversia in ordine all'esecuzione dell'atto stesso sarà risolta mediante arbitrato rituale ai sensi degli artt. 806 e seguenti del C.P.C. italiano.

Articolo 12 – *Registrazione e spese*

La presente convenzione è soggetta a registrazione in caso d'uso. Le spese di registrazione faranno carico alla parte richiedente.

Articolo 13 - *Rinvio*

Per quanto non espressamente previsto nella presente Convenzione, si rinvia a quanto contemplato dal Codice Civile e alle altre leggi in vigore.

La presenta Convenzione è firmata digitalmente in unico originale ex art. 24, commi 1 e 2 del C.A.D. – Codice Amministrazione Digitale- D. Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e si perfeziona mediante invio a mezzo posta elettronica certificata ai seguenti indirizzi:

Parco archeologico e paesaggistico di Siracusa: parcoarcheologico.siracusa@legalmail.it

Università di Messina – Dipartimento di Civiltà antiche e moderne: dipartimento.dicam@pec.unime.it

Per il Parco archeologico e paesaggistico
di Siracusa, Eloro, Villa del Tellaro e Akrai

Per il Dipartimento Civiltà antiche e moderne di
Messina

Il Direttore, Dott. Antonio Mamo

Il Direttore, Prof. Giuseppe Giordano

Il Direttore pone in votazione l'approvazione della Convenzione con il Parco archeologico e paesaggistico di Siracusa, Eloro, Villa del Tellaro e Akrai; il Consiglio, fatte salve le eventuali modifiche dei competenti Organi Collegiali, approva all'unanimità.

Il Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 3); il Consiglio approva all'unanimità.

Lasciano il Consiglio il rappresentante del personale tecnico amministrativo e i rappresentanti degli studenti.

4) Carichi didattici A.A. 2022-23: variazioni e assegnazioni

Il Direttore fa presente al Consiglio che l'ingresso di nuovi docenti consente di coprire insegnamenti ancora scoperti e di alleggerire il carico didattico di colleghi che si sono assunti oneri oltre il dovuto. È il caso dei colleghi Meliadó e Campagna, che, rispettivamente, avevano assunto il carico del modulo di "Civiltà Letteraria greca" (cds in "Beni archeologici") e "Archeologia degli insediamenti tardoantichi e medievali" (cds in "Tradizione classica e Archeologia del Mediterraneo"), oppure degli insegnamenti di "Archeologia medievale" (cds in "Lettere") e "Letteratura spagnola II" (cds triennale in "Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione Linguistica") ancora privi di copertura, in attesa dell'immissione in ruolo dei vincitori delle procedure concorsuali bandite per i settori in oggetto. Va registrato poi che un collega, il prof. Pierandrea Amato, ha preso un periodo di congedo, lasciando scoperti gli insegnamenti da lui assunti per l'a.a. 2022/2023 - "Estetica" (cds in "Filosofia") ed "Estetica" (cds magistrale in "Filosofia contemporanea") - e che non ha preso servizio il vincitore del concorso di "Storia della filosofia antica", disciplina che deve essere erogata nel prossimo secondo semestre. È pervenuta poi da parte della professoressa Sestini (con relativo nulla osta dell'Università di Roma "La Sapienza") conferma di disponibilità a tenere gli insegnamenti di Biblioteconomia nel prossimo semestre (insegnamenti che le erano stati assegnati tramite procedura PICA e per i quali non aveva fatto espressa rinuncia dopo il trasferimento dall'Università di Messina). Vista tale situazione, la proposta di variazione e assegnazione di carichi didattici per il secondo semestre dell'a.a. 2022/2023 è la seguente:

Cds in Beni archeologici

L-FIL-LET/02	C.I. Civiltà letteraria greca e latina	12	72	Rubulotta G. rtd Santoro (RTI) DS	I anno	ANN	A001
L-FIL-LET/04	Civiltà letteraria greca Civiltà letteraria latina	6	36			UAL	176
						E	A001
						A –	177
						Obb	A001
							178

Cds in Filosofia

M-FIL/04	Estetica	12	72	Gorgone S. PA Fulco R. rtd	I anno	II	2118
		6	36			B –	
		6	36			Obb	
M-FIL/07	Storia della Filosofia antica	6	36	Faraone R. PO	I anno	II	6206
						B –	
						Opz	

Cds in Lettere

L-ANT/08	Archeologia medievale	6	36	Causarano M. A. PA	III anno Archeologico	II C – Obb	340
----------	-----------------------	---	----	---------------------------	--------------------------	------------------	-----

Cds in Lingue e letterature straniere

L- LIN/05	Letteratura spagnola II	9	54	Savoca M. rtd	III anno – L-11	II B – Opz	3690
--------------	-------------------------	---	----	----------------------	--------------------	------------------	------

Cds in Filosofia contemporanea

M- FIL/04	Estetica	6	36	Resta C. PO	I anno	II B – Obb	2118
--------------	----------	---	----	--------------------	--------	------------------	------

Cds in Tradizione Classica e Archeologia del Mediterraneo

L- ANT/0 8	Archeologia degli insediamenti tardo-antichi e medievali	6	3 6	Causarano M.-A. PA	II anno <i>Archeol. Medit</i>	II B-Obb	6147
------------------	--	---	--------	-------------------------------	--------------------------------------	-------------	------

Il Direttore pone in votazione la proposta di assegnazione e variazione di carichi didattici per l'anno accademico 2022/2023. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 4). Il Consiglio approva.

5) Carichi didattici A.A. 2023-24: assegnazione ai professori di prima e seconda fascia e rtd nei settori scientifico disciplinari di pertinenza.

Il Direttore ricorda che il 31 gennaio u.s. alle 15.00 sono scaduti i termini per la presentazione delle disponibilità a ricoprire carichi didattici nei settori di appartenenza da parte dei professori di prima e seconda fascia e ricercatori a tempo determinato. Giorno 1 febbraio è stata nominata con Decreto Direttoriale la commissione per valutare le disponibilità sulla piattaforma e proporre l'assegnazione dei carichi. Il giorno successivo la stessa Commissione si è riunita per procedere all'esame delle domande e formulare le scelte tra le disponibilità manifestate. L'operato della Commissione (come da verbale del 2 febbraio 2023, prot. N. 13991 del 3/02/23) ha portato al seguente quadro di attribuzioni e di scoperture rimaste:

CdS triennale in “BENI ARCHEOLOGICI: TERRITORIO, INSEDIAMENTI, CULTURA MATERIALE”

Insegnamento	Ann o	SSD	CFU	or e	Domande presentate
340 - ARCHEOLOGIA MEDIEVALE	3	L-ANT/08	6	36	CAUSARANO Marie-Ange
1019 - CHIMICA PER I BENI CULTURALI (CI)	3	CHIM/12	6	36	CARDIANO Paola
A001177 - CIVILTÀ LETTERARIA GRECA (CI)	1	L-FIL- LET/02	6	36	RUBULOTTA Gabriella
A001183 - I MANUFATTI NEI CONTESTI ARCHEOLOGICI (CI)	2	L-ANT/10	6	36	INGOGLIA Caterina
3544 - LEGISLAZIONE DEI BENI CULTURALI	3	IUS/10	6	36	TIGANO Fabrizio
A001143 - STORIA DEL MEDITERRANEO IN ETÀ ROMANA	1	L-ANT/03	9	54	CALIRI Elena
A001147 - STORIA DELL'ARTE GRECA	1	L-ANT/07	6	36	CAMPAGNA Lorenzo
6350 - STORIA DELL'ARTE MEDIEVALE	3	L-ART/01	6	36	COBIANCHI Roberto

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore
A001178 - CIVILTÀ LETTERARIA LATINA (CI)	1	L-FIL-LET/04	6	36
2403 - FISICA APPLICATA AI BENI CULTURALI (CI)	3	FIS/07	6	36
A001184 - GEOLOGIA PER I BENI ARCHEOLOGICI	2	GEO/09	6	36
A001152 - INFORMATICA PER I BENI CULTURALI	2	INF/01	6	36
A001146 - PREISTORIA E PROTOSTORIA DEL MEDITERRANEO	1	L-ANT/01	6	36
6511 - STORIA MEDIEVALE	2	M-STO/01	6	36
A001180 - TOPOGRAFIA DEGLI INSEDIAMENTI (CI)	2	L-ANT/09	6	36

CdS triennale in "FILOSOFIA"

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore	Domande presentate
211 - ANTROPOLOGIA FILOSOFICA	2	M-FIL/03	6	36	COSTANZO Giovanna
2118 - ESTETICA	1	M-FIL/04	12	72	AMATO Pierandrea
2136 - ETICA DELLA COMUNICAZIONE	2	M-FIL/03	6	36	GIACOBELLO Maria
2323 - FILOSOFIA DELLA SCIENZA	2	M-FIL/02	12	72	CUCCIO Valentina
2357 - FILOSOFIA TEORETICA	2	M-FIL/01	12	72	GORGONE Sandro
2883 - INTRODUZIONE ALLA STORIA DELLA FILOSOFIA	1	M-FIL/06	6	36	FARAONE Rosa
5022 - PEDAGOGIA GENERALE	2	M-PED/01	6	36	PASSASEO Anna Maria BENELLI Caterina
5379 - PSICOLOGIA DELLO SVILUPPO	1	M-PSI/04	12	72	FILIPPELLO Giuseppa
6198 - STORIA DELLA FILOSOFIA	1	M-FIL/06	12	72	GIORDANO Giuseppe
6214 - STORIA DELLA FILOSOFIA CONTEMPORANEA	2	M-FIL/06	6	36	ANSELMO Annamaria
6233 - STORIA DELLA FILOSOFIA MODERNA	2	M-FIL/06	6	36	FARAONE Rosa
6490 - STORIA GRECA	1	L-ANT/02	12	72	SANTAGATI Elena
6511 - STORIA MEDIEVALE	1	M-STO/01	12	72	MONTESANO Marina
6518 - STORIA MODERNA	1	M-STO/02	12	72	BOTTARI Salvatore

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore
5022 - PEDAGOGIA GENERALE	2	M-PED/01	6	36

CdS triennale in "LETTERE"

Insegnamento	Anno e curr.	SSD	CFU	ore	Domande presentate
272 - ANTROPOLOGIA CULTURALE	1 DOC	M-DEA/01	6	36	MOLLICA Marcello
325 - ARCHEOLOGIA E STORIA DELL'ARTE GRECA	1 ARCH	L-ANT/07	6	36	SPAGNOLO Grazia Vera Maria
333 - ARCHEOLOGIA E STORIA DELL'ARTE ROMANA	2 ARCH	L-ANT/07	6	36	CAMPAGNA Lorenzo
A001640 - CITTÀ GRECHE (C.I.)	2 ARCH	L-ANT/07	6	36	SPAGNOLO Grazia Vera Maria
1352 - DIDATTICA DELL'ITALIANO	3 DOC	L-LIN/02	9	54	FIorenza Elisa

2251 - FILOLOGIA CLASSICA	2 CLAS	L-FIL- LET/05	12	72	URSO Anna Maria
2283 - FILOLOGIA DELLA LETTERATURA ITALIANA	2 MOD	L-FIL- LET/13	6	36	DE CAPUA Paola
2283 - FILOLOGIA DELLA LETTERATURA ITALIANA	2 MOD	L-FIL- LET/13	6	36	VILLARI Susanna
109 - FILOLOGIA ROMANZA	2 MOD	L-FIL- LET/09	12	72	LATELLA Fortunata
6869/2 - FILOLOGIA UMANISTICA LATINA (C.I.)	3 CLAS	L-FIL- LET/13	6	36	GIONTA Daniela
3297 - GEOGRAFIA	1 ARCH	M-GGR/01	12	72	MESSINA Giovanni
A001603 - ISTITUZIONI DI FILOLOGIA ITALIANA	2 DOC	L-FIL- LET/13	6	36	DE CAPUA Paola
3624 - LETTERATURA GRECA	1 ARCH	L-FIL- LET/02	6	36	UCCIARDELLO Giuseppe
3648 - LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA	3 MOD	L-FIL- LET/11	6	36	PRIMO Novella Antonia
7264 - LETTERATURA ITALIANA I	1 CLAS	L-FIL- LET/10	6	36	FORNI Giorgio
7264 - LETTERATURA ITALIANA I	1 MOD	L-FIL- LET/10	6	36	FORNI Giorgio
3652 - LETTERATURA ITALIANA II	2 CLAS	L-FIL- LET/10	6	36	FORNI Giorgio
3652 - LETTERATURA ITALIANA II	2 STOR	L-FIL- LET/10	6	36	TRAMONTANA Alessandra
3658 - LETTERATURA LATINA	1 ARCH	L-FIL- LET/04	6	36	ONORATO Marco
3709 - LETTERATURE COMPARATE	3 MOD	L-FIL- LET/14	6	36	DONÀ Carlo
A001595 - LINGUA E LETTERATURA GRECA I	1 CLAS	L-FIL- LET/02	6	36	MELIADÒ Claudio
A001599 - LINGUA E LETTERATURA GRECA II	2 CLAS	L-FIL- LET/02	6	36	UCCIARDELLO Giuseppe
A001598 - LINGUA E LETTERATURA LATINA II	2 MOD	L-FIL- LET/04	6	36	DI STEFANO Anita
3882 - LINGUA INGLESE	1 DOC	L-LIN/12	12	72	SINDONI Maria Grazia
A001596 - LINGUISTICA STORICA	2 CLAS	L-LIN/01	6	36	DE ANGELIS Alessandro
4419 - METODOLOGIA DELLA RICERCA ARCHEOLOGICA	2 ARCH	L-ANT/10	6	36	INGOGLIA Caterina
A001604 - NUMISMATICA GRECA E ROMANA	2 ARCH	L-ANT/04	6	36	CASTRIZIO Eligio Daniele
4746 - NUMISMATICA MEDIEVALE	3 ARCH	L-ANT/04	6	36	CASTRIZIO Eligio Daniele
4888 - PAPIROLOGIA	3 CLAS	L-ANT/05	6	36	MASCELLARI Roberto
6107 - STORIA DEL CRISTIANESIMO (C.I.)	2 STOR	M-STO/07	6	36	CASTELLI Emanuele
6350 - STORIA DELL'ARTE MEDIEVALE	2 MOD	L-ART/01	6	36	COBIANCHI Roberto
6356 - STORIA DELL'ARTE MODERNA	3 MOD	L-ART/02	6	36	GIURA Giovanni
A001606 - STORIA DELLA MONETA	1 STOR	L-ANT/04	6	36	PUGLISI Mariangela
6398 - STORIA DELLE RELIGIONI	3 CLAS	M-STO/06	6	36	MONACA Mariangela
6398 - STORIA DELLE RELIGIONI (C.I.)	2 STOR	M-STO/06	6	36	MONACA Mariangela
6518 - STORIA MODERNA	2 STOR	M-STO/02	12	72	MANDUCA Raffaele
6540 - STORIA ROMANA	1 MOD	L-ANT/03	6	36	ARCURI Rosalba

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Anno e curr.	SSD	CF U	O re
444 - BIBLIOGRAFIA E BIBLIOTECONOMIA	1 MOD	M-STO/08	6	36
7264 - LETTERATURA ITALIANA I	1 STOR	L-FIL- LET/10	6	36

3658 - LETTERATURA LATINA	2 DOC	L-FIL-LET/04	6	36
A001639 - POPOLAZIONI INDIGENE (C.I.)	2 ARCH	L-ANT/01	6	36
6057 - STORIA CONTEMPORANEA	3 MOD	M-STO/04	9	54
6164 - STORIA DEL VICINO ORIENTE ANTICO	1 STOR	L-OR/01	6	36
6426 - STORIA DELL'EUROPA ORIENTALE	3 STOR	M-STO/03	6	36
6511 - STORIA MEDIEVALE	1 MOD	M-STO/01	6	36

CdS triennale in “LINGUE, LETTERATURE STRANIERE E TECNICHE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA”

Insegnamento	Ann o	SSD	CFU	or e	Domande presentate
110 - FILOLOGIA GERMANICA	2	L-FIL-LET/15	9	54	LOZZI GALLO Lorenzo
A001627 - FILOLOGIA SEMITICA	2	L-OR/07	9	54	CRISCUOLO Alfredo
2805 - GEOGRAFIA	1	M-GGR/01	6	36	MESSINA Nunziata
A001625 - LETTERATURA ARABA I	2	L-LIN/21	9	54	CASINI Lorenzo
3620 - LETTERATURA FRANCESE I	2	L-LIN/03	9	54	GALLO Pierino
3621 - LETTERATURA FRANCESE II	3	L-LIN/03	9	54	GALLO Pierino
3636 - LETTERATURA INGLESE II	3	L-LIN/10	9	54	CRISANTE Francesca
3641 - LETTERATURA ITALIANA	2	L-FIL-LET/10	6	36	TRAMONTANA Alessandra
3683 - LETTERATURA RUSSA II	3	L-LIN/21	9	54	SALVATORE Roberta
3689 - LETTERATURA SPAGNOLA I	2	L-LIN/05	9	54	SIVIERO Donatella
3690 - LETTERATURA SPAGNOLA II	3	L-LIN/05	9	54	SAVOCA Monica Maria
3733- LINGUA ARABA II	3	L-OR/12	9	54	POTENZA Daniela
A001621 - LINGUA E LINGUISTICA FRANCESE II	2	L-LIN/04	9	54	SQUATRITO Stefana
A001617 - LINGUA E LINGUISTICA INGLESE I	1	L-LIN/12	6	36	SANTONOCITO Carmen Serena
A001617 - LINGUA E LINGUISTICA INGLESE I	1	L-LIN/12	6	36	CAMBRIA Mariavita
A001622 - LINGUA E LINGUISTICA INGLESE II	2	L-LIN/12	9	54	POLLI Chiara
A001623 - LINGUA E LINGUISTICA SPAGNOLA II	2	L-LIN/07	9	54	SIDOTI Rossana
A001619 - LINGUA E LINGUISTICA TEDESCA I	1	L-LIN/14	12	72	RUSSO Eriberto
A001624 - LINGUA E LINGUISTICA TEDESCA II	2	L-LIN/14	9	54	RUSSO Eriberto
3871 - LINGUA FRANCESE III	3	L-LIN/04	9	54	SQUATRITO Stefana
3901 - LINGUA INGLESE III	3	L-LIN/12	9	54	TAVIANO Stefania
2870 - LINGUA INGLESE INTERPRETAZIONE DI TRATTATIVA	3	L-LIN/12	6	36	TAVIANO Stefania
3929 - LINGUA RUSSA II	2	L-LIN/21	9	54	SCARPA Marco
2853 - LINGUA SPAGNOLA TRADUZIONE PROFESSIONALE	3	L-LIN/07	12	72	SIDOTI Rossana
3980 - LINGUA TEDESCA III	3	L-LIN/14	9	54	CENTORBI Angela Nadia
4018 - LINGUISTICA GENERALE	1	L-LIN/01	6	36	DE ANGELIS Alessandro
2585 - SOCIOLOGIA DELLA COMUNICAZIONE	1	SPS/08	6	36	CENTORRINO Marco
7740 - STORIA DELLA LINGUA INGLESE PREMODERNA	3	L-FIL-LET/15	9	54	LOZZI GALLO Lorenzo
A001620 - STORIA E ISTITUZIONI DELL'AFRICA	1	SPS/13	6	36	SPEZIALE Salvatore
6518 - STORIA MODERNA	1	M-STO/02	6	36	MANDUCA Raffaele

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore
8148 - FILOLOGIA GALLO E IBEROROMANZA	3	L-FIL-LET/09	9	54
109 - FILOLOGIA ROMANZA	2	L-FIL-LET/09	9	54
A001626 - INTRODUZIONE ALLA LINGUA SVEDESE	2	L-LIN/15	6	36
3701 - LETTERATURA TEDESCA I	2	L-LIN/13	9	54
3730- LINGUA ARABA I	1	L-OR/12	6	36
A001618 - LINGUA E LINGUISTICA SPAGNOLA I	1	L-LIN/07	12	72
2859 - LINGUA FRANCESE INTERPRETAZ. DI TRATTATIVA	3	L-LIN/04	6	36
2852 - LINGUA FRANCESE TRADUZIONE PROFESSIONALE	3	L-LIN/04	12	72
3932 - LINGUA RUSSA III	3	L-LIN/21	9	54
3947 - LINGUA SPAGNOLA III	3	L-LIN/07	9	54
2866 - LINGUA SPAGNOLA INTERPRETAZ. DI TRATTATIVA	3	L-LIN/07	6	36

CdS triennale in “SCIENZE DELL’INFORMAZIONE: TECNICHE GIORNALISTICHE E SOCIAL MEDIA”

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore	Domande presentate
A001175 - BIG DATA E SOCIAL MEDIA	3	ING-INF/05	6	36	DE MEO Pasquale
A001154 - COMUNICAZIONE POLITICA	1	SPS/08	6	36	PARITO Mariaeugenia
4215 - COMUNICAZIONE PUBBLICA	3	SPS/08	6	36	PARITO Mariaeugenia
A001172 - ECONOMIA PUBBLICA E INFORMAZIONE	3	SECS-P/03	6	36	MAIMONE ANSALDO PATTI Dario
A001170 - EDUCAZIONE AI MEDIA DIGITALI	3	M-PED/01	6	36	BENELLI Caterina
5439 - FILOSOFIA DEL LINGUAGGIO	2	M-FIL/05	12	72	BRUNI Domenica
A001165 - GIORNALISMO SPORTIVO	3	SPS/08	6	36	PIRA Francesco
3254 - INDAGINI SOCIALI E SONDAGGI DEMOSCOPICI	3	SECS-S/05	6	36	DI PINO INCOGNITO Antonino
A001163 - LABORATORIO DI SCRITTURA	2	L-FIL-LET/12	6	36	ROSSI Fabio
116 - LINGUAGGIO E SOCIETÀ	2	L-LIN/01	6	36	CASTIGLIONE Angela
A002623 - MARKETING DIGITALE	1	SECS-P/08	6	36	CRUPI Antonio
A001157 - PROGRAMMARE IL WEB	1	ING-INF/05	12	72	DE MEO Pasquale
A001169 - SOCIAL MEDIA E COMUNICAZIONE D’IMPRESA	3	SPS/08	6	36	PIRA Francesco
A001155 - TEORIE POLITICHE	1	SPS/02	6	36	BOTTARO Giuseppe

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore
A001173 - DIRITTO DELLE PA E COMUNICAZIONE DIGITALE	3	IUS/10	6	36
A001156 - MODELLI DI INTERPRETAZIONE E GESTIONE DELLA POLITICA ECONOMICA	1	SECS-P/02	6	36

A001165 - SOCIOLOGIA ECONOMICA: STATO, MERCATO E SOCIETÀ	3	SPS/09	6	3 6
A001174 - STORIA DEI MEDIA DIGITALI	3	M-STO/04	6	3 6
A001171 - VIDEO MAKING	3	L-ART/06	6	3 6

CdS magistrale in “CIVILTÀ LETTERARIA DELL’ITALIA MEDIEVALE E MODERNA”

Insegnamento	Ann o	SSD	CFU	or e	Domande presentate
3641 - LETTERATURA ITALIANA	1	L-FIL-LET/10	9	54	MALTA Caterina
3648 - LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA	1	L-FIL-LET/11	6	36	PRIMO Novella Antonia
3709 - LETTERATURE COMPARATE	1	L-FIL-LET/14	6	36	DONÀ Carlo
962 - METODOLOGIA DELLA RICERCA LINGUISTICA ITALIANA	2	L-FIL-LET/12	9	54	ROSSI Fabio
266 - METODOLOGIA DELLA RICERCA STORICO-ARTISTICA MEDIEVALE E MODERNA	2	L-ART/02	6	36	GIURA Giovanni

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Ann o	SSD	CFU	or e
979 - METODOLOGIA DELLA RICERCA STORICA MEDIEVALE	2	M-STO/01	6	36

CdS magistrale in “FILOSOFIA CONTEMPORANEA”

Insegnamento	Ann o	SSD	CFU	or e	Domande presentate
3676 - BIOETICA	1	M-FIL/03	12	72	GIACOBELLO Maria
2140 - ETICA E GRANDI RELIGIONI	1	M-FIL/03	6	36	COSTANZO Giovanna
2309 - FILOSOFIA DEL LINGUAGGIO	2	M-FIL/05	6	36	BRUNI Domenica
2372 - FILOSOFIE DEL NOVECENTO	1	M-FIL/01	12	72	FULCO Rita
2337 - FILOSOFIA DELL’EDUCAZIONE	2	M-PED/01	12	72	PASSASEO Anna Maria
377 - STORIA DELLA FILOSOFIA ITALIANA	1	M-FIL/06	6	36	ANSELMO Annamaria

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Ann o	SSD	CFU	or e
2308 - FILOSOFIA DEL DIRITTO	2	IUS/20	6	36
A000115 - ESTETICA DEI NUOVI MEDIA	2	L-ART/06	6	36

CdS magistrale in “LINGUE MODERNE: LETTERATURE E TRADUZIONE”

Insegnamento	Ann o	SSD	CFU	or e	Domande presentate
272 - ANTROPOLOGIA CULTURALE	2	M-DEA/01	6	36	GERACI Mauro

A001138 - IRISH STUDIES	1	L-LIN/12	6	36	CAMBRIA Mariavita
3580 - LETTERATURA ANGLO-AMERICANA	1	L-LIN/11	12	72	SARNELLI Fulvia
3585 - LETTERATURA ARABA	2	L-OR/12	6	36	POTENZA Daniela
3630 - LETTERATURA INGLESE	1	L-LIN/10	12	72	MARCHESI Maria Serena
1839 - LETTERATURE COMPARATE	1	L-FIL-LET/14	9	54	DONÀ Carlo
2316 - LINGUISTICA APPLICATA	2	L-LIN/02	6	36	FIorenza Elisa
A000762 - LINGUISTIQUE FRANCAISE ET TRADUCTION LITTERAIRE	1	L-LIN/04	9	54	MANGIAPANE Stella

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore
A000761 - ANGLO-AMERICAN LINGUISTIC AND LITERARY TRANSLATION	1	L-LIN/11	9	54
A001564 - INTRODUZIONE ALLE LINGUE E LETTERATURE NORDICHE	1	L-LIN/15	9	54
3699 - LETTERATURA TEDESCA	1	L-LIN/13	12	72

CdS magistrale in “METODI E LINGUAGGI DEL GIORNALISMO”

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore	Domande presentate
A000121 - ANALISI DEI BIG DATA	1	SECS-S/05	6	36	DI PINO INCOGNITO Antonino
A000130 - COMUNICAZIONE POLITICA E SOCIAL MEDIA	2	SPS/08	6	36	CENTORRINO Marco
A000135 - CULTURE E COSTUMI DELLE SOCIETÀ CONTEMPORANEE	2	M-DEA/01	6	36	GERACI Mauro
A000124 - GIORNALISMO DIGITALE	1	SPS/08	6	36	PARITO Mariaeugenia
A000134 - STORIA SOCIALE DEI MEDIA	2	M-STO/02	6	36	BOTTARI Salvatore

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore
6057 - STORIA CONTEMPORANEA	2	M-STO/04	6	36
6398 - STORIA DELLE RELIGIONI	1	M-STO/06	6	36

CdS magistrale in “SCIENZE STORICHE: SOCIETÀ, CULTURE E ISTITUZIONI D’EUROPA”

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore	Domande presentate
2158 - ETNOLOGIA	2	M-DEA/01	6	36	GERACI Mauro
6198- STORIA DELLA FILOSOFIA	2	M-FIL/06	6	36	FARAONE Rosa
6374 - STORIA DELLE DOTTRINE POLITICHE	2	SPS/02	6	36	BOTTARO Giuseppe
A000720 - STORIA DELLE ISTITUZIONI POLITICHE IN EUROPA	2	SPS/03	6	36	NOVARESE Daniela
6422 - STORIA DELL’EUROPA CONTEMPORANEA	1	M-STO/04	9	54	D’AMICO Giovanna
6424 - STORIA DELL’EUROPA MODERNA	1	M-STO/02	9	54	BOTTARI Salvatore

Non risulta presentata alcuna domanda, invece, per le seguenti discipline:

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore
A001140 - STORIA DELLA RUSSIA E DELL'EUROPA CENTRO-ORIENTALE	2	M-STO/03	6	36
A000718 - STORIA DEL LIBRO E DEL DOCUMENTO	1	M-STO/08	9	54

CdS magistrale in “TRADIZIONE CLASSICA E ARCHEOLOGIA DEL MEDITERRANEO”

Insegnamento	Anno	SSD	CFU	ore	Domande presentate
6147 - ARCHEOLOGIA DEGLI INSEDIAMENTI TARDO-ANTICHI E MEDIEVALI	2	L-ANT/08	6	36	CAUSARANO Marie-Ange
A002629 - ARCHEOLOGIA DEL MEDITERRANEO IN ETÀ GRECA E ROMANA	1	L-ANT/07	6	36	CAMPAGNA Lorenzo
A002629 - ARCHEOLOGIA DEL MEDITERRANEO IN ETÀ GRECA E ROMANA	1	L-ANT/07	6	36	SPAGNOLO Grazia Vera Maria
10 - ARCHEOLOGIA E STORIA DELL'ARTE ROMANA E DELLE PROVINCE ROMANE	2	L-ANT/07	6	36	MOLLO Fabrizio
A000118 - FILOLOGIA BIZANTINA	2	L-FIL-LET/07	6	36	MEGNA Paola
A002626 - FILOLOGIA E CRITICA DELLA LETTERATURA LATINA	1	L-FIL-LET/04	6	36	ONORATO Marco
A002634 - FONTI LETTERARIE GRECHE PER LA RICERCA ARCHEOLOGICA	1	L-FIL-LET/02	6	36	MELIADÒ Claudio
A002635 - FONTI LETTERARIE LATINE PER LA RICERCA ARCHEOLOGICA	1	L-FIL-LET/04	6	36	DI STEFANO Anita
247 - ICONOGRAFIA E ARCHEOLOGIA DELLA MONETA	2	L-ANT/04	9	54	CASTRIZIO Eligio Daniele
A002628 - ICONOGRAFIA E STORIA DELLA MONETA	1	L-ANT/04	6	36	PUGLISI Mariangela
6142 - ISTITUZIONI, EPIGRAFIA E SOCIETÀ DEL MONDO GRECO	1	L-ANT/02	9	54	SANTAGATI Elena
6144 - ISTITUZIONI, EPIGRAFIA E SOCIETÀ DEL MONDO ROMANO	1	L-ANT/03	9	54	ARCURI Rosalba
A002636 - STORIA DEL TEATRO CLASSICO	1	L-FIL-LET/05	6	36	URSO Anna Maria
A002627 - STORIA DELLA TRADIZIONE E CRITICA DEL TESTO	1	L-FIL-LET/05	6	36	URSO Anna Maria
A000114 - TEORIE E PRATICHE DELLA RICERCA ARCHEOLOGICA	2	L-ANT/10	9	54	INGOGLIA Caterina

Per completezza di informazione va segnalato che, per quanto riguarda il corso di “Legislazione dei beni culturali” – incardinato nel SSD IUS/10 – previsto nel CdS triennale in “Beni archeologici: territorio, insediamenti, cultura materiale”, “la Commissione all’unanimità esprime parere favorevole all’attribuzione del suddetto insegnamento al prof. Fabrizio Tigano, professore ordinario del SSD IUS/10. La Commissione ritiene, inoltre, che la domanda – relativamente alla quale è presente in piattaforma un apposito *alert* – del prof. Pierangelo Grimaudo, professore associato del SSD IUS/09, non possa essere presa in considerazione, visto che l’insegnamento in oggetto è incardinato in un SSD differente rispetto a quello di appartenenza del docente e che la nota (Prot. n. 0006943 del 20/01/2023) a firma della Prorettrice alla Didattica, prof.ssa Candida Milone, specifica: “L’avviso è rivolto ai professori ordinari, i professori associati e i ricercatori a tempo determinato (di tipo A e B) afferenti al medesimo SSD dell’unità didattica messa a bando””.

Per quanto riguarda il corso di:

“Pedagogia generale” – incardinato nel SSD M-PED/01 – previsto nel CdS triennale in “Filosofia”

la Commissione rileva che si tratta di un’unità didattica suddivisa in due moduli equivalenti, entrambi con codice 5022. La presenza in piattaforma di due domande di docenti afferenti al settore su un modulo e di nessuna domanda sull’altro testimonia la volontà delle docenti di assumere ciascuna un’unità didattica da 6 CFU. La Commissione, pertanto, per anzianità nel ruolo, attribuisce il primo modulo alla prof.ssa Anna Maria Passaseo – professore associato del SSD M-

PED/01 – e propone di assegnare il secondo modulo alla prof.ssa Caterina Benelli, anche lei professore associato del SSD M-PED/01.

Il Direttore pone in votazione la proposta di assegnazione di carichi didattici a professori ordinari, associati e ricercatori, come appena presentata nel prospetto iniziale della verbalizzazione di questo punto all'ordine del giorno. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 5). Il Consiglio approva
Si allontana momentaneamente il Direttore e assume la presidenza il vice-direttore.

6) **Richieste contributi straordinari per organizzazione eventi scientifici**

- Il Vice-Direttore comunica che è pervenuta la richiesta della Prof.ssa **Maria Grazia Sindoni** di un contributo straordinario per l'organizzazione dell'evento scientifico dal titolo "*Research Methodologies in English Linguistics: Foundations and New Directions*" che si svolgerà presso il nostro Dipartimento nei giorni 25-27 ottobre 2023.

Il Vice-Direttore ricorda al Consiglio che l'art. 7 del Regolamento per la concessione di contributi straordinari disciplina i criteri per la concessione di questi contributi da utilizzare per la realizzazione delle attività convegnistiche previo parere favorevole delle strutture.

Il convegno di studi sarà dedicato alla presentazione e discussione delle metodologie di ricerca della linguistica inglese. Tramite una serie di interventi da parte di professori ordinari e relatori di fama internazionale, il convegno illustrerà alcune delle più importanti metodologie di ricerca, fra cui la linguistica dei corpora, la linguistica sistemica-funzionale, la multimodalità, l'analisi critica del discorso e la pragmatica, nonché i contesti applicativi in campo di comunicazione aziendale e di popolarizzazione del discorso accademico. Si discuteranno infine i più recenti sviluppi interdisciplinari, quali i rapporti fra la linguistica inglese, l'Intelligenza Artificiale e il metaverso.

Il Vice-Direttore sottopone quindi all'approvazione del Consiglio la richiesta di parere sul predetto progetto culturale dal titolo "*Research Methodologies in English Linguistics: Foundations and New Directions*". Il Consiglio approva all'unanimità.

- Il Vice-Direttore comunica che è pervenuta la richiesta dei Proff. **Anita Di Stefano e Marco Onorato** di un contributo straordinario per l'organizzazione del Convegno internazionale dal titolo: "*Ales picta loquellis. Nuove prospettive sulla poesia di Paolino di Nola*", che avrà luogo a Messina nei giorni 4 e 5 dicembre 2023 presso la Sala dell'Accademia Peloritana dei Pericolanti.

Il Vice-Direttore ricorda al Consiglio che l'art. 7 del Regolamento per la concessione di contributi straordinari disciplina i criteri per la concessione di questi contributi da utilizzare per la realizzazione delle attività convegnistiche, previo parere favorevole delle strutture.

Il convegno si inserisce nel contesto della recente rinascita di interesse per la figura e l'opera di Paolino di Nola nell'ambito del fecondo dialogo tra cultura pagana e cultura cristiana sul crinale tra IV e V secolo d.C. Saranno messi a fuoco aspetti di particolare rilievo come l'originale rielaborazione da parte di Paolino del magistero ausoniano, la ricchezza della *doctrina* letteraria, la fortuna della sua poesia dall'epoca tardoantica a quella moderna.

Il Vice-Direttore sottopone quindi all'approvazione del Consiglio la richiesta di parere sul predetto Convegno internazionale dal titolo: "*Ales picta loquellis. Nuove prospettive sulla poesia di Paolino di Nola*". Il Consiglio approva all'unanimità.

- Il Vice-Direttore comunica che è pervenuta la richiesta dei Proff. **Annamaria Chilà, Angela Castiglione, Alessandro De Angelis ed Elisa Fiorenza** di un contributo straordinario per l'organizzazione di una giornata di studio dal titolo: "*Le lingue di minoranza: tutela giuridica,*

vitalità e identità”, che, insieme al Dipartimento di Giurisprudenza “Salvatore Pugliatti”, avrà luogo a Messina nel giorno 9 marzo 2023.

Il Vice-Direttore ricorda al Consiglio che l’art. 7 del Regolamento per la concessione di contributi straordinari disciplina i criteri per la concessione di questi contributi da utilizzare per la realizzazione delle attività convegnistiche, previo parere favorevole delle strutture.

La giornata di studi in oggetto propone una riflessione sulle minoranze linguistiche sotto il profilo della loro tutela giuridica, del grado di vitalità linguistica e anche da una prospettiva sociolinguistica, con particolare riferimento alla lingua o alle lingue con cui vengono a contatto in un dato territorio.

Il Vice-Direttore sottopone quindi all’approvazione del Consiglio la richiesta di parere sulla giornata di studi dal titolo: “ *Le lingue di minoranza: tutela giuridica, vitalità e identità*”. Il Consiglio approva all’unanimità.

- Il Vice-direttore comunica che è pervenuta la richiesta del Prof. **Giuseppe Giordano** di un contributo straordinario per l’organizzazione di un evento scientifico dal titolo: “*L’Alliance des savoir - L’Alleanza dei saperi*”, che, si svolgerà presso l’Università di Reggio Calabria e l’Università di Messina (Accademia dei Pericolanti) nei giorni 9 e 10 maggio 2023.

Il Vice-direttore ricorda al Consiglio che l’art. 7 del Regolamento per la concessione di contributi straordinari disciplina i criteri per la concessione di questi contributi da utilizzare per la realizzazione delle attività convegnistiche, previo parere favorevole delle strutture.

Il convegno è volto a mettere a fuoco la necessità di una vera “alleanza di saperi”. La complementarità degli approcci disciplinari nell’affrontare i grandi problemi del nostro tempo è sempre più riconosciuta come l’unica via per tentare di risolverli. Il Convegno si propone di porre in evidenza come le discipline, nella loro importanza e centralità, devono essere al servizio della soluzione di problemi.

Il Vice Direttore sottopone quindi all’approvazione del Consiglio la richiesta di parere sull’evento scientifico dal titolo: “*L’Alliance des savoir - L’Alleanza dei saperi*”. Il Consiglio approva all’unanimità.

Il Vice-Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 6). Il Consiglio approva all’unanimità.

Rientra il Direttore e riprende la presidenza della seduta.

7) Richiesta rinnovo assegno di ricerca di tipo B- Dott.ssa Valentina Frascà -Area CUN 11, S.S.D. M-Ped/01 dal titolo: “ Teoria e prassi dell’educazione morale oggi” sui fondi del Progetto PRIN_2017RRKELF_002 CUP J44I19000720006

Il Direttore ricorda al Consiglio che nella seduta del 20/07/2021 era stata approvata l’attivazione di un assegno di ricerca di tipo B (12 mesi rinnovabili) per lo svolgimento di attività di ricerca dal titolo “Teoria e prassi dell’educazione morale oggi” (Area CUN 11, S.S.D. M-Ped/01) richiesto dalla Prof.ssa Passaseo, a valere su fondi PRIN 2017, dei quali la stessa è titolare. L’importo annuo lordo dell’assegno di ricerca è determinato in € 24.000 da considerarsi al lordo degli oneri a carico dell’Università.

Il Direttore informa il Consiglio che la prof.ssa Anna Maria Passaseo, a seguito del Decreto Ministeriale prot.1881 del 21/11/2022 che proroga la scadenza del progetto Prin 2017 al 19 Agosto 2023, e visto il parere positivo della Commissione valutatrice (composta dai medesimi componenti della Commissione che ha effettuato la valutazione comparativa dei candidati), ha presentato una proposta di rinnovo del medesimo assegno per ulteriori sei mesi e per un importo di 12.000,00 al lordo degli oneri a carico dell’Università (a partire dal

giorno 10/02/2023) alla Dott.ssa Valentina Frascà, già titolare del contratto di assegno di ricerca di Tipo B (Area CUN 11, S.S.D. M-Ped/01- contratto protocollo 122887 del 08/10/2021 - D.D. di conferimento assegno n. 109/2021). Parte integrante del presente verbale sono gli allegati inviati dalla Prof.ssa Passaseo (1. Verbale con parere favorevole della Commissione valutatrice; 2. Relazione del titolare di assegno sull'attività svolta; 3. Relazione proponente Prof.ssa Annamaria Passaseo). Il Direttore sottopone quindi all'approvazione del Consiglio. Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 7); il Consiglio approva.

Si allontana la Prof.ssa Rubulotta

8) **Autorizzazione alla residenza fuori sede**

Il Direttore comunica che il 3 luglio 2020, con prot. n° 60197, è entrato in vigore il Regolamento per l'autorizzazione alla residenza fuori sede di docenti e ricercatori d'Ateneo che disciplina le procedure relative all'autorizzazione per i docenti e ricercatori dell'Università a risiedere fuori sede, ai sensi dell'art. 7 della Legge n° 311 del 18/03/1958. L'art. 2, comma 1 di tale Regolamento stabilisce che: *“L'autorizzazione a risiedere fuori sede è disposta dal Rettore con proprio decreto, su richiesta dell'interessato, previo parere del Consiglio del Dipartimento di afferenza del professore o ricercatore e sentito il Senato accademico Nella delibera il Consiglio di Dipartimento deve attestare la funzione attiva nella ricerca del richiedente l'autorizzazione e garantire che la residenza fuori sede è conciliabile col pieno assolvimento dei compiti di ricerca, didattici, gestionali e di terza missione”*. Inoltre come stabilisce l'art. 3, comma 2: *“La richiesta a risiedere fuori sede deve contenere l'indicazione dei periodi dell'anno in cui è garantita la presenza in sede. Nei periodi durante i quali il docente e il ricercatore svolge l'attività didattica dovrà essere assicurata la presenza in sede per almeno tre giorni alla settimana. Dovranno inoltre essere garantite le attività di didattica integrativa e di servizio agli studenti, inclusi il ricevimento, l'orientamento e il tutorato”*.

Pertanto il Direttore comunica che sono pervenute le seguenti richieste:

- a. Dott.ssa **Rubulotta Gabriella**, ricercatore a tempo determinato di tipo B, richiesta di autorizzazione a risiedere fuori dalla sede di servizio prot. n° 2739 del 12/01/2023. Il regolamento che disciplina tali autorizzazioni prevede la data di presentazione delle istanze entro il 30 giugno dell'anno accademico. La Dottoressa Rubulotta ha però preso servizio il 20/12/2022, dopo la data indicata da Regolamento e, pertanto, l'istanza può essere presa in considerazione.

La dottoressa Rubulotta Gabriella, residente a Torino, dichiara che la sua presenza in sede è garantita nei “Consigli di Dipartimento, attività didattica marzo-maggio A.A. 2022-23 e sessioni d'esami”, che la distanza dalla sede di servizio non pregiudica il corretto ed il completo assolvimento dei compiti connessi alle proprie funzioni istituzionali e che garantisce, nei periodi di svolgimento dell'attività didattica, la presenza in sede per almeno tre giorni alla settimana per tale attività, la didattica integrativa e di servizio agli studenti, inclusi il ricevimento, l'orientamento e il tutorato. La presenza a tutte le attività istituzionali è inoltre garantita per l'intero anno accademico.

Il Direttore pone in votazione la richiesta della Dott.ssa Rubulotta.

Il Consiglio ritiene che la richiesta sia compatibile con il completo assolvimento dei compiti connessi alle funzioni istituzionali e, pertanto, esprime parere favorevole alla richiesta stessa.

Il Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 8). Il Consiglio approva all'unanimità.

Si allontanano i proff. : Squatrito, Castiglione, Castelli, Cascio, Russo, Santonocito, Fulco, Criscuolo e Polli

9) **Relazioni annuali dell'attività didattica e scientifica RTD**

Il Direttore dà lettura della relazione sull'attività didattica e scientifica svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo 01/01/2022-07/01/2023) dalla Prof.ssa **Stefana Squatrito**, in qualità di Ricercatore a tempo determinato di tipo A nel SSD L-LIN/04 Lingua e Traduzione Francese, afferente al Dipartimento di Civiltà antiche e moderne:

Relazione annuale di Stefana Squatrito (periodo 01/01/2022-07/01/2023)

La dott.ssa Stefana Squatrito, nata a Barcellona P.G. (ME) il 13/08/1975 e residente in Via Nazionale n° 268 – Falcone (ME), in servizio presso codesto dipartimento in qualità di ricercatrice a tempo determinato di tipo A nel s.s.d. Lingua e Traduzione Francese L-LIN/04, ha svolto, nel periodo suindicato, l'attività didattica e di ricerca di seguito indicata:

Attività didattica (tot. 216 ore):

- | | |
|--------------|--|
| a.a. 2021/22 | Titolare dell'insegnamento di Lingua Francese II (54 ore, 9 CFU), S.S.D. L-LIN/04 nel Corso di Studi triennale in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione linguistica, corso annuale, II anno (II semestre). |
| a.a. 2021/22 | Titolare dell'insegnamento di Lingua Francese III (54 ore, 9 CFU), S.S.D. L-LIN/04 nel Corso di Studi triennale in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione linguistica, corso annuale, III anno (II semestre). |
| a.a. 2022/23 | Titolare dell'insegnamento di Lingua Francese II (54 ore, 9 CFU), S.S.D. L-LIN/04 nel Corso di Studi triennale in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione linguistica, corso annuale, II anno (I semestre). |
| a.a. 2022/23 | Titolare dell'insegnamento di Lingua Francese III (54 ore, 9 CFU), S.S.D. L-LIN/04 nel Corso di Studi triennale in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione linguistica, corso annuale, III anno (I semestre). |

Tesi in corso:

- Argomento: "I linguaggi specialistici e il lessico della danza".
Corso di Studi triennale in Lingue, Letterature e Tecniche della Mediazione linguistica.
Studentessa: Mobilia Ivana Agata.
- Argomento: "Studio dell'argot francese. Il suo uso ne *Le Dernier jour d'un condamné* di Victor Hugo e le scelte traduttive".
Corso di Studi triennale in Lingue, Letterature e Tecniche della Mediazione linguistica.
Studentessa: Nicolosi Angela.

- Argomento: “Il conflitto tra il moderno pensiero dell’internazionalizzazione e il tradizionale bisogno di proteggere il valore identitario della lingua francese. Il caso del lessico della moda”.
Corso di Studi triennale in Lingue, Letterature e Tecniche della Mediazione linguistica.
Studentessa: Libro Antonina.

Altri incarichi istituzionali:

- Membro segretario della Commissione giudicatrice della procedura pubblica di valutazione per il conferimento di n.1 contratto di Lingua francese-Traduzione professionale (SSD L-LIN/04, 72 ore, 12 CFU, ciclo annuale) per l’a.a. 2022-23 presso il DICAM-Università degli Studi di Messina.
- Membro segretario della Commissione giudicatrice della procedura pubblica di valutazione per il conferimento di n.1 contratto di Lingua francese-Interpretazione di trattativa (SSD L-LIN/04, 36 ore, 6 CFU, II semestre, III anno) per l’a.a. 2022-23 presso il DICAM-Università degli Studi di Messina.
- Dal 10 novembre 2021: Referente all’attività di Tirocinio curricolare per il Corso di Studi triennale in Lingue, Letterature Straniere e Tecniche della Mediazione linguistica.

Partecipazione a convegni e seminari:

- In data 25/06/2022 (su invito) Ha partecipato, in presenza e su invito, alla Conferenza internazionale *Henri Bosco, Niçois et Méditerranéen* organizzata a Nizza al Centre Universitaire Méditerranéen (CUM) dall’Université de Nice – Côte d’Azur e dall’Amitié Henri Bosco, nell’ambito delle *Rencontres Internationales dell’Amitié Henri Bosco* dal 24 al 26/06/2022, con un intervento dal titolo «Traduire l’œuvre d’Henri Bosco en italien: l’exemple de *Sylvius*».
- In data 17/11/2022 Ha partecipato, a distanza, alla Conferenza internazionale *Transmédiagénie et transécriture*, organizzata presso l’Université Nationale d’Arts Théâtraux et Cinématographiques I.L. Caragiale di Bucarest, in Romania, in modalità ibrida, con un intervento dal titolo: «*Celle que vous croyez: du livre à l’écran, ou comment transcrire l’autofiction*».
- In data 02/12/2022 Ha partecipato al seminario *A cento anni dalla morte: Marcel Proust*, organizzato presso codesto dipartimento con un intervento dal titolo: «Problemi di enunciazione in *À la recherche du temps perdu*».

Pubblicazioni uscite nel 2022:

Volumi :

- Henri Bosco, *Sylvius*. Con postfazione autografa e un testo inedito dell’autore (Titolo originale: *Sylvius*). Traduzione e cura di Stefana Squatrito. Roma, Aracne Editore, 2022, «Toiles» (ISBN 979-12-218-0375-4).
- Denise Aubert, *La Villa tra le dune* (Titolo originale: *La Villa dans les dunes*). Traduzione, note e commento di Stefana Squatrito. Sarzana-Lugano, Agorà & Co., 2022, «Recommencements» (ISBN 978-88-97461-00-0, in corso di stampa).

Articolo su rivista di classe A:

- «Dire et traduire la maladie: l'isotopie de la mort dans *La Cage aux rêves* de Monique Saint-Hélier et dans sa traduction italienne», *Annali – Sezione Romanza*, L'Università di Napoli « L'Orientale », LXIII, n. 1 (2021), pp. 79-99 (ISSN: 0547-2121).

Altri articoli:

- «*L'Enfant et la rivière* adapté en roman graphique par Xavier Coste: un cas de fidélité intersémiotique», *Cahiers Henri Bosco*, n° 56, *Leçons de sommeil*, Arras, Artois Presses Université, pp. 109-128 (ISBN 978-2-84832-542-2).
- «La *bande dessinée* in classe di *Français Langue Étrangère*: riflessioni e proposte operative», SELM – Scuola e Lingue Moderne, a cura di ANILS, Lœscher Editore, n° 4-6, luglio 2022, pp. 38-43 (ISSN 2281-5953).

In corso di stampa (già accettati e pronti per la pubblicazione):

- «Topoi et subjectivité dans la pratique définitoire et descriptive de Lamartine. Le cas de *Graziella*», in *Frontières de la définition dans le récit de voyage*, Paris, Classiques Garnier, coll. «Rencontres».

In corso di revisione:

- «Le rythme du discours: la poétique énonciative de *Sylvius* d'Henri Bosco», *Bérénice*.
- «Nel cuore della *Recherche*: erranza e complessità della frase proustiana», *Quaderni di Filologia e Lingue romanze*.

Direzione o partecipazione a collane editoriali e/o comitati di riviste:

- Dal corrente anno, dirige, insieme a Cettina Rizzo (Università di Catania), la collana editoriale dal titolo «Recommencements. Collana di traduzione letteraria» per la casa editrice Agorà & Co, con sede a Sarzana e Lugano.

- Fa parte del comitato scientifico della rivista on line *Écriture de soi-R* (ISSN 2803-5178).

Altre informazioni:

- *Membre actif* dell'Amitié Henri Bosco
- Socio dell'A.N.I.L.S. (Associazione Nazionale di Insegnanti di Lingue Straniere)
- Socio dell'ASDIFLE (Association de Didactique du FLE)
- Membro della SUSLLF (Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese)

Linea di ricerca seguite:

Le linee di ricerca seguite nel corrente anno sono state: la traduzione letteraria e la riflessione traduttologica, le variazioni intralinguistiche nella riscrittura intersemiotica, la didattica del *Français Langue Étrangère* e l'analisi della pratica definitoria e descrittiva nella *littérature de voyage*.

Presa conoscenza della relazione, il Consiglio unanime si esprime sull'attività svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo 01/01/2022-07/01/2023) dalla Prof.ssa Stefana Squatrito presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, definendola altamente positiva. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della relazione sull'attività didattica e scientifica svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo 08/02/2022-07/01/2023) dalla Prof.ssa **Angela Castiglione**, in

qualità di Ricercatore a tempo determinato di tipo A nel SSD L-LIN/01 Linguistica e Glottologia, afferente al Dipartimento di Civiltà antiche e moderne:

Relazione annuale sull'attività svolta

Angela Castiglione

Ricercatrice di "Linguistica e glottologia" (L-LIN/01)

(ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. a) legge n. 240/2010)

Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DICAM)

Università degli Studi di Messina

Data presa di servizio: 08/02/2021

Attività didattica presso il DICAM – A.A. 2021/2022 (secondo semestre)

- LINGUISTICA APPLICATA (L-LIN/01, 6 cfu, 36 ore) nel Corso di Laurea Magistrale in *Lingue moderne, letterature e scienze della traduzione*.

Attività didattica presso il DICAM – A.A. 2022/2023 (primo semestre)

- LINGUISTICA GENERALE (L-LIN/01, 6 di 12 cfu, 36 di 72 ore) nel Corso di Laurea Triennale in *Lettere* (curriculum moderno, con mutuazione per tutti gli altri curricula).

Partecipazione alle riunioni degli organi collegiali

Ho partecipato regolarmente alle riunioni degli organi collegiali del DICAM svoltesi in presenza e in modalità telematica. Oltre ai Consigli di Dipartimento, nell'A.A. 2021/2022 sono stata componente con voto deliberativo dei Consigli del Corso di Laurea Triennale in *Lettere* e del Corso di Laurea magistrale in *Lingue moderne: letterature e traduzione*; nel corrente anno accademico, sono componente con voto deliberativo del Consiglio del Corso di Laurea Triennale in *Lettere* e del Consiglio del Corso di Laurea triennale in *Scienze dell'informazione*.

Appartenenza a commissioni del Dipartimento

- Da novembre 2021 a settembre 2022 sono stata componente della Commissione AQ del CdL Magistrale in *Lingue moderne: letterature e traduzione*.

Relatrice di tesi

Attualmente sto seguendo come relatrice i lavori di tesi di quattro studentesse del corso di *Lettere*.

Partecipazione come relatrice a convegni

2022 – *16th Cambridge Italian Dialect Syntax-Morphology Meeting (CIDSM 16)*, Università di Napoli Federico II, Napoli, 14-16 settembre 2022 (convegno con selezione degli abstract).
Titolo della relazione: «*Su alcuni particolari tipi di frase a verbo supporto nel siciliano*».

2022 – *XXX^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Universidad de La Laguna, La Laguna, 4-9 luglio 2022 (convegno con selezione degli abstract).

Titolo della relazione: «*Cci isti facisti? e Chiòviri fa: costrutti particolari con il verbo 'fare' in Sicilia tra morfosintassi e pragmatica*».

Linee di ricerche

Dal febbraio 2022 ad oggi mi sono occupata di temi di studio e di ricerca riguardanti aspetti di dialettologia, di morfosintassi, di linguistica storica, di contatto linguistico e di toponomastica.

- ***Strutture frasali con do-support in alcune varietà siciliane***. La ricerca ha riguardato un costrutto poco noto alla letteratura scientifica, e per il quale ho proposto un'interpretazione a cavaliere tra morfosintassi e pragmatica. Si tratta di un particolare caso, registrato in alcune microaree siciliane, di 'fare' (dial. *fari*) come verbo supporto. Il fenomeno riguarda una serie di costruzioni riconducibili a due tipi, ma in entrambe le strutture l'ordine delle parole riproduce regolarmente lo stesso schema: 'fare' segue sempre il verbo lessicalmente pieno.

1) Il tipo *Cci isti facisti?* 'Ci sei andato?' è stato rilevato in una sola località siciliana, Terrasini (PA). Qui la costruzione della frase interrogativa diretta sì-no prevede una forma del verbo *fari* semanticamente vuota che accompagna il verbo che veicola il contenuto semantico: es. *Chiuovi fa?* 'Piove?', *Ruoimmi fai?* 'Dormi?', *Mi chiamasti facisti?* 'Mi hai chiamato?'. Essa segue il verbo semanticamente pieno e di questo assume la marca di tempo e di persona. L'uso prevalente nelle interrogative non esclude che il costrutto possa figurare nelle risposte (*Chiuovi fa* 'Piove') o anche in taluni enunciati dichiarativi con intonazione esclamativa (*T'assicutu fazzu!* 'Bada che ti inseguo!').

2) Il tipo *Chiòviri fa* 'piove' è stato per la prima volta registrato nelle varietà di area madonita di Cefalù, Pollina e Finale di Pollina (PA). Nel corso della mia indagine sul campo, ho rilevato questo fenomeno sintattico anche in svariate località centrali in provincia di Enna: es. *Parrari fa* 'parla', *Sempro taliari storta mi faccia* 'Mi guardava sempre in cagnesco', *Mancu manciari fici* 'non ha neanche mangiato'. In tutte queste varietà il costrutto si presenta prevalentemente in enunciati dichiarativi e nelle frasi negative con *mancu* 'neanche' con il verbo semanticamente pieno all'infinito, mentre è il solo verbo *fari* a essere flesso.

In occasione di due convegni, ho avanzato l'ipotesi che queste particolari strutture con *fari* – che esibisce tutta una serie di tratti tipici di un verbo supporto – rappresentino uno strumento di codifica della forza illocutoria per le frasi interrogative dirette polari e per gli enunciati dichiarativi. Per questi tipi di frase le lingue romanze adoperano come strategia prevalente l'intonazione, ma fanno anche ricorso a mezzi grammaticali espliciti, ad esempio particolari ordini delle parole, particelle interrogative ecc. Ma più nello specifico, le costruzioni siciliane con 'fare' sarebbero da accostare a certi enunciati con *focus fronting* (FF), assai comuni nelle varietà siciliane (come anche in quelle sarde), del tipo *Mortu sugnu!* 'Sono (stanco) morto!', lett. 'Morto sono!', *Maritata sini?* 'Sei sposata?', lett. 'Sposata sei?'. Il FF si applica a diversi costituenti sintattici, coinvolge vari tipi di frase, oltre a quelle dichiarative o interrogative sì-no, e non implica necessariamente un'interpretazione contrastiva, ma a seconda dei casi si configura come *information-FF*, *mirative-FF*, *exhaustive-FF*, *corrective-FF*. Dunque, nelle costruzioni

rilevate nelle varietà siciliane, in cui il FF ha come bersaglio il verbo lessicalmente pieno collocato a sinistra di ‘fare’, da un lato l’interrogativa polare riceve una maggiore forza illocutiva, ie. *question focus* (la lettura di *Mi ncuieti fai?* sarebbe da confrontare con *rese come*, ad es., quelle di area centrale ‘Che fai, mi importuni?’ o meridionale, compreso il siciliano, ‘Chiffà, mi ncuieti?’, ‘Chi, mi ncuieti?’), dall’altro lato l’enunciato dichiarativo (ma anche quello negativo con *mancu*) riceve una forza di tipo esclamativo o si configura, a seconda dei casi di volta in volta interpretati sulla base del *background*, come *information*, *mirative* o *verum focus*, talvolta anche come *corrective focus*: es. la frase *T’assicutu fazzu!* va letta come esclamativa in senso stretto: ‘Bada che ti inseguo!’; *Chiòviri fa* è da interpretarsi nel senso di ‘Piove’ o ‘Sta piovendo!’ o ‘Sta proprio piovendo; sì che piove’; *Babbiari fa* ‘Ciò che fa è scherzare’ o ‘Sta scherzando!’ o ‘Scherza (non dice sul serio)’.

Prodotti della ricerca: 1 contributo in volume (pubblicazione n. 5); 1 articolo in preparazione (n. 9).

- ***Il suffisso -ena/-ina nelle varietà meridionali estreme.*** Il lavoro, iniziato nel 2021 e portato a termine nel 2022, indaga la diffusione del suffisso *-ena/-ina* in ambiente italogreco (area bovese e otrantina), nelle zone circoscrivite e nella cuspide nord-orientale della Sicilia. Nelle varietà di queste aree, il suffisso, legandosi al cognome o al soprannome di casato del capofamiglia serve a creare le corrispettive forme onomastiche femminili esibendo, però, valori funzionali diversi, che nei lavori di Rohlf (il primo ad aver rilevato il fenomeno fornendo una ricca messe di dati) non risultavano ben precisati, come invece emergono dalle inchieste sul campo che ho condotto: nell’italogreco (e dintorni) calabrese e otrantino *i Fòtena, la Nírtena* ecc. sono rispettivamente ‘la moglie di Foti’, ‘la moglie di Nirta’; invece, nelle varietà siciliane nord-orientali, *a Fòtina, a Gittina* ecc. sono ‘la figlia di Foti’, ‘la figlia di Gitto’ ecc. Il valore ‘moglie di’ continua il medesimo valore dell’antecedente etimologico di *-ena/-ina*, cioè il greco *-αῖνα*, che anche nel greco comune fin dal Medioevo rappresenta un suffisso andronimico ampiamente utilizzato nei contesti privati e pubblici. In estrema sintesi, attraverso un percorso di approfondimento dei suffissi parentali, giungo alla conclusione che il valore ‘figlia di’ di area messinese si configuri come un’innovazione ricalcata su altri modelli onomastici siciliani in cui la donna è tendenzialmente denominata, anche da sposata, facendo riferimento al cognome/soprannome del padre. Infine, fornisco una spiegazione – sulla base del vocalismo storico tipico di queste aree meridionali estreme – dell’esito *-ina* anziché *-ena*.

Prodotto della ricerca: 1 articolo in rivista di fascia A (pubblicazione n. 6).

- ***La formazione dei suffissi andronimici in greco.*** Collegata al precedente lavoro, la ricerca sui suffissi andronimici ha avuto, in questo caso, l’obiettivo di ricostruire i percorsi storici e i principi semantici che hanno guidato la formazione dei suffissi greci *-αῖνα* e *-ίνα* deputati alla codifica e all’espressione di questa funzione. Un primo aspetto riguarda specificamente la storia di *-αῖνα*, in uso in greco sin dall’antichità, e in particolare l’individuazione delle tappe che lo hanno condotto – attraverso un’operazione di “riciclo” – nell’alveo della suffissazione parentonimica. In tal senso, un fenomeno connesso alla formazione dei parentonimi è che le lingue tendono a non creare affissi *ex novo* per queste categorie lessicali, ma a “riciclare” determinate tipologie di suffissi implicati (diacronicamente e sincronicamente) nella codifica dei rapporti di parentela/di specie di entità [+/-umane] e sfruttati per lessicalizzare vari livelli di animatezza, attraverso percorsi di estensione di

valori che fanno leva sulla solidarietà e sulla condivisione di tratti semantici specifici. Nel caso di *-αινα* assistiamo in un primo momento a un processo di definizione e delimitazione delle aree concettuali e degli ambiti funzionali a partire da una base ampia che vedeva coinvolti vari tipi di nomi animati e inanimati e che ha portato al prevalere di quelli animati attraverso cui si è poi sviluppata, lungo una precisa concatenazione di valori, la funzione andronimica. In una fase successiva, quando il campo di applicazione del suffisso ricomprendeva vari segmenti della scala di animatezza (dai nomi di animali ai nomi propri), seppur con gradi diversi di produttività, interviene un altro tipo di mutamento che ha comportato la riduzione o, addirittura, la perdita dei domini funzionali, e la preservazione di unico ambito di impiego, quello onomastico. Un secondo aspetto indagato ha a che fare con la modalità con cui il suffisso *-ίνα* – penetrato in greco come prestito dal latino – è andato strutturando i propri tratti e i propri domini funzionali. Il movimento di espansione di questo morfema ha seguito una traiettoria di sviluppo opposta rispetto ad *-αινα*, dato che ha preso le mosse dai nomi propri (gli antroponimi femminili) e si è progressivamente esteso agli stati via via più periferici della gerarchia di animatezza. Pertanto, la storia e la configurazione degli assetti funzionali dei due suffissi in greco, attraverso tappe per certi versi speculari, illustrano due diversi percorsi di formazione, ed esemplificano altrettanti schemi e dinamiche del mutamento, – da un lato la riduzione dall’altro lato l’istituzione di domini funzionali – le cui direzioni sono orientate in senso opposto e procedono in maniera inversa, secondo un principio più generale in base al quale, in una sequenza di categorie organizzate gerarchicamente attorno a un prototipo (nel nostro caso le classi di nomi con grado massimo di animatezza), la cancellazione di forme e funzioni procede dalla periferia al centro, mentre, invece, la costituzione di forme e funzioni procede dal centro alla periferia.

Prodotto della ricerca: 1 articolo in fase di revisione in rivista di fascia A (pubblicazione n. 8).

- ***Dizionario-atlante dei toponimi orali in Sicilia***. A dicembre 2021 le Università di Catania, Messina e Palermo hanno attivato un protocollo di intesa con il Centro di Studi filologici e linguistici siciliani per la realizzazione di un progetto di lungo termine che prevede la raccolta, la mappatura, l’archiviazione e l’analisi dei toponimi e microtoponimi di tradizione orale su tutto il territorio siciliano. Lavoro che sfocerà nella realizzazione, in forma cartacea e in forma digitale-interattiva, di fascicoli monografici secondo il modulo del *Dizionario-atlante*. A tal fine, il CSFLS ha affidato a me e alla prof.ssa Marina Castiglione dell’Università di Palermo la redazione di un volume che, approssimandosi la campagna di raccolta dei dati toponimici dialettali, descriva obiettivi e metodi di quella che sarà la più estesa indagine sul campo dell’*Atlante Linguistico della Sicilia*. Il volume ha visto la luce nel maggio 2022 e fornisce un quadro storico-bibliografico degli studi siciliani sulla toponomastica, seguito dal protocollo di inchiesta, dal modello di rappresentazione delle voci del dizionario e da una serie di materiali utili per la formazione dei ricercatori, compresi un glossario e le note di trascrizione.

Prodotti della ricerca: curatela di 1 volume (Pubblicazione n. 2); due saggi in volume (Pubblicazioni nn. 3-4).

- ***Le minoranze gallo-italiche di Sicilia***. Il 2022, sulla scorta dell’impegno di presentazione di un progetto PRIN-PNRR, dal titolo *Contact-induced change and sociolinguistics: an experimental study on the Gallo-Italic dialects of Sicily* (PI: prof. A. De Angelis), ha visto l’avvio di una nuova linea di ricerca orientata sulle parlate gallo-italiche di Sicilia, presenti nell’Isola a seguito delle

immigrazioni di epoca medievale (XI-XIII sec.) provenienti dall'Italia nord-occidentale (in particolare, dalla Liguria e dal Piemonte meridionale) e distribuitesi lungo un'asse verticale che mette in connessione S. Lucia del Mela con Butera. Oggi i dialetti gallo-italici sono parlati in 14 paesi, e tracce possono essere rinvenute in altre 12 località. Tuttavia, solo in 7 località il dialetto gallo-italico si è mantenuto distinto dal siciliano, nonostante esso esibisca vistose tracce del secolare contatto col siciliano soprattutto a livello sintattico, oltre che ovviamente a livello lessicale per via della piena integrazione nella cultura siciliana, mentre la fonetica/fonologia e diversi aspetti della morfologia si dimostrano molto conservativi rispetto all'origine alto-italiana. Nelle altre località si registrano invece più radicali fenomeni di convergenza sul siciliano attraverso diversi gradi fino al caso estremo del *language shift*. La configurazione degli attuali dialetti gallo-italici e il loro diverso grado di resistenza non possono essere chiariti e compresi senza l'appello alla dimensione sociolinguistica. Sebbene questi dialetti siano stati molto indagati, soprattutto da un punto di vista fonetico e lessicale, le dinamiche e i presupposti sociolinguistici storici non sono stati messi a fuoco in maniera organica e soprattutto non sono stati posti in correlazione con gli esiti a livello delle strutture linguistiche del contatto col siciliano. L'attività di ricerca, inquadrata dentro le linee teoriche e metodologiche tracciate assieme al prof. De Angelis, si è concentrata sui seguenti obiettivi: 1) ricostruire e analizzare le dinamiche (macro- e micro-)sociolinguistiche (ancora poco esplorate nella letteratura esistente) che hanno determinato in alcuni casi la vitalità e il mantenimento delle varietà gallo-italiche in una situazione di bilinguismo col siciliano (e più recentemente di trilinguismo per la presenza dell'italiano) e in altri casi il loro decadimento e il completo assorbimento nel siciliano. Emerge che accanto a macro-fattori di natura storica, culturale, politica, economica, ambientale, sono decisivi gli atteggiamenti (positivi vs negativi) dei parlanti nei confronti della varietà di minoranza e il loro diverso grado di "lealtà" linguistica; 2) spiegare la trasformazione di alcune strutture linguistiche dei dialetti gallo-italici a contatto col siciliano e la conservazione di altre. Un punto chiave è rappresentato dal fatto che una condizione di diffuso bilinguismo e di reti sociali aperte e dinamiche ha caratterizzato *ab antiquo* la maggior parte delle colonie gallo-italiche come conseguenza della coesistenza e dei fitti scambi con la locale popolazione siciliana. Infatti, i coloni alto-italiani non fondarono mai nuove città, e si stanziarono in territori già abitati dai siciliani, stabilendo con questi dinamiche alternate di incontro/scontro.

Prodotto della ricerca: preparazione di un articolo (n. 10).

Publicazioni 2022/23 o in stampa, e lavori in fase di preparazione

1. ANGELA CASTIGLIONE, ANNAMARIA CHILÀ, *Riva riva e ruppa ruppa: percorsi storici di espansione metaforica nell'estremo Meridione d'Italia*, in D. Mastrantonio, V. Bianchi, M. Marrucci, O. Paris, I. Abdelsayed, M. Bellinzona (a cura di), *Repetita iuvant, perseverare diabolicum: un approccio multidisciplinare alla ripetizione*, Siena, Edizioni Università per Stranieri di Siena, 2023, pp. 109-119. Peer reviewed. [ISBN: 978-88-32244-10-6].
2. MARINA CASTIGLIONE e ANGELA CASTIGLIONE, a cura di, *Interrogare i luoghi. Obiettivi e protocollo per il Dizionario-atlante dei toponimi orali in Sicilia (DATOS)*, Piccola Biblioteca dell'ALS, 10, Palermo, Centro di Studi filologici e linguistici siciliani, 2022, pp. 228. [ISBN 979-12-80182-09-8].
3. ANGELA CASTIGLIONE, *Quadro storico-bibliografico sugli studi toponomastici siciliani*, in M. Castiglione e A. Castiglione, a cura di, *Interrogare i luoghi. Obiettivi e protocollo per il*

Dizionario-atlante dei toponimi orali in Sicilia (DATOS), Piccola Biblioteca dell'ALS, 10, Palermo, Centro di Studi filologici e linguistici siciliani, 2022, pp. 13-26. [ISBN 979-12-80182-09-8].

4. ANGELA CASTIGLIONE, *La raccolta e il trattamento dei toponimi orali. Fonti, metodi di indagine e modelli di rappresentazione per il DATOS*, in M. Castiglione e A. Castiglione, a cura di, *Interrogare i luoghi. Obiettivi e protocollo per il Dizionario-atlante dei toponimi orali in Sicilia (DATOS)*, Piccola Biblioteca dell'ALS, 10, Palermo, Centro di Studi filologici e linguistici siciliani, 2022, pp. 69-113. [ISBN 979-12-80182-09-8].
5. ANGELA CASTIGLIONE (in c.d.s), "*Cci isti facisti?*" e "*Chiòviri fa*": *costrutti particolari con il verbo 'fare' in Sicilia tra morfosintassi e pragmatica*, in Dolores Corbella, Josefa Dorta, Rafael Padrón (eds.), *Perspectives en linguistique et philologie romanes (I et II)*, Paris, Éditions de Linguistique et de Philologie, Bibliothèque de Linguistique Romane (BiLiRo), n° 18.1-18.2, 2023. Peer reviewed.
6. ANGELA CASTIGLIONE (in c.d.s), *Il suffisso -ena/-ina nelle varietà meridionali estreme: forme e funzioni di un grecismo tra conservazione e innovazione*, in «L'Italia Dialettale», 84, 2023. Peer reviewed.
7. ANGELA CASTIGLIONE, ANNAMARIA CHILÀ, ALESSANDRO DE ANGELIS (in c.d.s), *L'infinito personale in siciliano moderno: aspetti geolinguistici e caratteri strutturali tra sincronia e diacronia*, in «Cuadernos de Filología Italiana», 30, 2023. Peer reviewed.
8. ANGELA CASTIGLIONE (in corso di revisione presso una rivista di fascia A), *La formazione dei suffissi andronimici greci: percorsi semantici e dinamiche del mutamento*.
9. ANGELA CASTIGLIONE (in preparazione), *Strutture frasali con do-support in alcune varietà siciliane*.
10. ANGELA CASTIGLIONE (in preparazione), *Historical Sociolinguistics of the Gallo-Italic minorities in Sicily: maintenance, advergence, language shift*.

Direzione o partecipazione alle attività di gruppi di ricerca

Dal 26/01/2022 Componente (con Marina Castiglione – Direttrice, Elvira Assenza, Vito Matranga e Iride Valenti) del Comitato di Direzione del *Dizionario-atlante dei toponimi orali in Sicilia (DATOS)*, progetto promosso dal Centro di Studi filologici e linguistici siciliani in collaborazione con le Università di Catania, Messina e Palermo.

Dal 16/05/2022 Componente del Consiglio Direttivo del Centro di Studi filologici e linguistici siciliani (CSFLS).

Da giugno 2022 Componente del gruppo di ricerca d'Ateneo *Language Contact Research and Action (LanCoRA)*, con (per il DICAM): Alessandro De Angelis (SSD L-LIN/01 Glottologia e Linguistica, PO); Elisa Fiorenza (SSD L-LIN/02 Linguistica applicata, RTD B); Annamaria Chilà (SSD L-LIN/01 Glottologia e Linguistica, assegnista di ricerca) e (per il COSPECS): Elvira Assenza (SSD L-FIL-LET/12, PA).

Attività di peer review

- Gennaio 2023 Attività di peer review per il volume *A Turning World: a Multidisciplinary Approach to the Spinning Top and others Toys and Games* (ed. Claudia Lambrugo), Milano University Press.
- Gennaio 2023 Attività di peer review per la rivista *Etnografie del contemporaneo*.
- Gennaio 2022 Attività di peer review per la rivista *Rhesis – International Journal of Linguistics, Philology and Literature*.

Nuove affiliazioni a società scientifiche

Dal 2022 Socia della SLiR - Société de Linguistique Romane.

Partecipazione a comitati di riviste e collane scientifiche

Da febbraio 2022 Componente del Comitato scientifico della collana “Materiali e Ricerche dell’Atlante Linguistico della Sicilia” del Centro di Studi filologici e linguistici siciliani.

Partecipazione a bandi PRIN e PNRR

Marzo 2022 Partecipazione, nel ruolo di componente dell’unità dell’Università di Messina, alla presentazione del progetto *Manuscripta Italica Allographica (MIA). Italo-Romance Texts Written in non-Latin Characters from the Middle Ages to Modern Times* (PI: Marco Maggiore) per il bando PRIN 2022.

Novembre 2022 Partecipazione, nel ruolo di componente dell’unità dell’Università di Messina, alla presentazione del progetto *Contact-induced change and sociolinguistics: an experimental study on the Gallo-Italic dialects of Sicily* (PI: Alessandro De Angelis) per il bando PRIN-PNRR 2022.

Preso conoscenza della relazione, il Consiglio unanime si esprime sull’attività svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo 08/02/2022-07/01/2023) dalla Prof.ssa Angela Castiglione presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, definendola altamente positiva. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della relazione sull’attività didattica e scientifica svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo da febbraio 2022 a gennaio 2023) dal Prof. **Emanuele Castelli**, in qualità di Ricercatore a tempo determinato di tipo B nel SSD M-STO/07 Storia del cristianesimo e delle Chiese, afferente al Dipartimento di Civiltà antiche e moderne:

Relazione sull’attività di Ricercatore a tempo determinato di tipo B svolta da Emanuele Castelli nel corso del suo anno (febbraio 2022-gennaio 2023).

Il sottoscritto Emanuele Castelli, nato a Taranto il 27.02.1978, C.I. AV 6129106, rilasciata dal Comune di San Giorgio Ionico (Taranto), ricercatore di tipo B per il settore scientifico disciplinare M-STO/07 (Storia del cristianesimo e delle Chiese), dichiara di aver svolto presso il DICAM le attività qui sotto descritte.

Per quanto riguarda la ricerca scientifica e le pubblicazioni, si è dedicato allo studio del cristianesimo delle origini e al cristianesimo di età tardoantica-altomedievale. Da queste ricerche ha

ricavato una serie di studi in corso di pubblicazione. Per quanto riguarda i contributi su riviste internazionali con revisori anonimi, segnala:

- “Le début originel du *Pasteur* d’Hermas. Une enquête”, accettato per la pubblicazione e di prossima apparizione su *Apocrypha. Revue internationale des littératures apocryphes* 33 (2022/2023)
- “La nascita del termine ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΣΜΟΣ. Un nuovo punto di partenza e alcune considerazioni sull’uso della parola in Ignazio di Antiochia”, accettato per la pubblicazione e di prossima apparizione su *Revue d’Études Augustiniennes et Patristiques* 68/2 (2022/2023)
- “Il ‘viaggio solitario’ come luogo d’incontro con il soprannaturale. Un topos letterario in P.Oxy. XI 1368 (Loll., Phoinikika) e nel primo capitolo del *Pastore* di Erma”, accettato per la pubblicazione e di prossima apparizione su *Archiv für Papyrusforschung und verwandte Gebiete* 69/2 (forse 2023; altrimenti 2024).

In corso di stampa è inoltre un contributo intitolato “Il termine ἘΥΑΓΓΕΛΙΟΝ e la datazione dell’epistolario di Ignazio di Antiochia”, in: L. Arcari/L. Carnevale (a cura di), « *Dignus es accipere librum* ». *Miscellanea in onore di Edmondo Lupieri per il suo LXXII compleanno* («Quaderni di Vetera Christianorum» 35), Bari 2022, 105-112.

In collaborazione con A. Ballardini, S. Poletti, A. Verardi, il sottoscritto sta ultimando la revisione del volume intitolato *Il Liber Pontificalis*. Vol. 1: *Le origini (da Pietro a Silvestro)*, revisione critica del testo latino, traduzione e note di commento (Nuovi Testi Patristici, 5), Città Nuova (pubblicazione del volume auspicata per l’autunno 2023).

Un ulteriore contributo, già redatto e intitolato “An unnoticed reference to the *Refutatio omnium haeresium*. On a passage of *Vita B. s. Theodori Studitae* (BHG 1754), chap. 32”, è in fase di rielaborazione alla luce di una recentissima scoperta su Teodoro Studita. Terminato l’aggiornamento del lavoro, il contributo sarà proposto a una rivista scientifica.

Per ciò che concerne l’attività convegnistica, è stato impegnato in varie conferenze di carattere nazionale e internazionale. Segnala le seguenti relazioni:

2022 *L’uso degli -ismi nella Storia del cristianesimo*. Relazione tenuta alla Giornata di studi in onore di Ugo Bianchi in occasione del centesimo anniversario della nascita, organizzata dalla prof. Mariangela Monaca, Università degli Studi di Messina, 17 novembre 2022.

2022 *The Birth of the Term Χριστιανισμός. With Some Preliminary Remarks on the Reception History of the Terms Ἰουδαϊσμός and Χριστιανισμός*. “8th CISSR (Centre for Advanced Studies on Religions) **Annual Meeting**”, **16.09.2022** (Annual Meetings – CISSR)

2022 *Éditer aujourd’hui le ‘Pasteur’ d’Hermas. Trois problèmes posés par le texte du premier chapitre* (« Visio » I, 1, 1-9), Lione 2 luglio, Riunione Annuale dell’ “Association pour étude de la littérature apocryphe chrétienne (AELAC)”, Réunion annuelle 2022 – AELAC (unil.ch)

Ha offerto alcune relazioni in occasione di altri eventi scientifici organizzati a Messina. In particolare qui segnala una relazione sui manoscritti biblici del Nuovo Testamento conservati alla Biblioteca Regionale Universitaria “G. Longo” di Messina in occasione delle celebrazioni per il nono centenario dell’Archimandritato del SS. Salvatore di Messina. *L’Archimandritato del SS. Salvatore di Messina: storia e tesori librari a 900 anni dalla fondazione*, Messina 24 settembre 2022. Un’altra relazione è stata tenuta per il XXIV corso nazionale di aggiornamento degli insegnanti di religione cattolica, Messina 30 novembre – 3 dicembre, sul concetto di santità nell’Antico e Nuovo Testamento e nella più antica letteratura cristiana (II-III sec.).

Sul piano della didattica, ha tenuto il Corso di Storia del Cristianesimo in Europa (primo semestre, anno accademico 2022/2023) per il corso di Laurea magistrale in scienze storiche; il Corso di Storia del cristianesimo (primo semestre anno accademico 2022/2023) per il corso di laurea triennale in Lettere – *curricula*: storico e archeologico. Inoltre ha tenuto per affidamento il corso di Letteratura greca presso la Sede distaccata di Noto dell’Università di Messina (secondo semestre anno accademico 2021/2022) e il corso di Letteratura cristiana (primo semestre 2022/2023) per il corso di laurea triennale in Lettere, sede centrale.

Ha tenuto il 25 marzo 2022 un seminario per il Dottorato in Scienze Umanistiche del Dipartimento. Fa parte del collegio dei docenti dello stesso Dottorato. Ha svolto regolarmente tutti gli

appelli previsti per i suoi insegnamenti. È stato correlatore di varie tesi di laurea magistrale e attualmente segue in qualità di relatore la redazione di alcune tesi in storia del cristianesimo e in letteratura cristiana, ha preso parte alle varie attività del Dipartimento ed è stato membro del Gruppo AQ della Ricerca del Dipartimento.

Sta predisponendo i materiali per elaborare un progetto di ricerca, al fine di ottenere un finanziamento di carattere nazionale (PRIN) o internazionale (ERC).

Presa conoscenza della relazione, il Consiglio unanime si esprime sull'attività svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo da gennaio 2022 a febbraio 2023) dal Prof. Emanuele Castelli presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, definendola altamente positiva. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della relazione sull'attività didattica e scientifica svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo 08.02.2022-07.02.2023) dal Prof. **Giovanni Cascio**, in qualità di Ricercatore a tempo determinato di tipo B nel SSD L-FIL-LET/08 Letteratura latina medievale e umanistica, afferente al Dipartimento di Civiltà antiche e moderne:

RELAZIONE FINALE SULL'ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DIDATTICA SVOLTA DURANTE IL SECONDO ANNO

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

L'attività scientifica condotta durante il secondo anno di contratto da RTD-B (08.02.2022-07.02.2023) è stata incentrata sul completamento dell'edizione critica, con traduzione e note di commento, dell'*Itinerarium ad Sepulchrum domini nostri Iesu Christi* di Francesco Petrarca (1304-1374). L'edizione di quest'opera cardine della letteratura di viaggio medievale, che si basa sullo studio dell'intera tradizione censita (costituita da 45 manoscritti e 7 stampe antiche), andrà a colmare una lacuna negli studi di filologia medievale e umanistica. La monografia, che ha superato il vaglio della *Commissione per l'Edizione Nazionale delle Opere di Francesco Petrarca* (d'ora in avanti *Commissione petrarchesca*), sarà pubblicata nel corso del 2023 nella collana 'Petrarca del Centenario', promossa e patrocinata dalla stessa *Commissione petrarchesca*.

Dal lavoro sull'*Itinerarium* petrarchesco scaturisce una serie di articoli accettati per la pubblicazione e attualmente in corso di stampa:

- *Lettori dell'Itinerarium' fra Tre- e Quattrocento*, in *Geografie del Petrarca*. Atti del convegno internazionale di studi (Padova, 1-2 marzo 2018), a cura di G. BELLONI - P. PIOVAN, Padova: Antenore; accettato per la pubblicazione (ca. 71500 caratteri);
- *A Journey through Books and Maps: the 'Itinerary to the Sepulcher of Our Lord Jesus Christ' by Francesco Petrarca*, in *Raccontare la Terra Santa: narrazioni e guide di pellegrinaggio fra Medioevo ed Età Moderna*. Atti del convegno internazionale (Milano, 3-4 giugno 2019), a cura di E. BARBIERI, Firenze: Leo S. Olschki; accettato per la pubblicazione (ca. 40000 caratteri);
- *Giovanni Boccaccio e l'Itinerarium' petrarchesco*, consegnato alla rivista di Fascia A «Studi medievali e umanistici» (ca. 50500 caratteri);
- *Itinerari fantasma fra Petrarca e Boccaccio*, consegnato alla rivista di Fascia A «Studi medievali e umanistici» (ca. 14500 caratteri);
- *Intarsi lucanei: il pianto di Cesare nell'Itinerarium'*, consegnato alla rivista di Fascia A «Studi medievali e umanistici» (ca. 48000).

Ancora sul versante petrarchesco si inseriscono tre miei contributi in fase di completamento:

- uno conterrà un'edizione critica, con introduzione storico-culturale e filologica, dell'epistola Dispersa 11 (= Varia 42). Si tratta di un testo di straordinaria importanza non solo perché testimonia l'originaria adesione di Petrarca all'impresa di Cola di Rienzo (1313-1354) ma anche perché contiene un'esegesi d'autore di *Pietas pastoralis* (la quinta delle dodici egloghe che compongono il *Bucolicum carmen*), aspetto questo, che ho in parte affrontato in un contributo apparso sul *Bollettino di studi latini* del 2019 (*Preistoria del Bucolicum petrarchesco. I. Fossili redazionali di 'Pietas pastoralis' in una lettera a Cola di Rienzo*; vol. XLIX/2, pp. 584-601). Il testo critico da me costituito sulla base dell'intera tradizione superstite, cinque manoscritti (latori di due fasi redazionali diverse), presenterà delle significative novità rispetto all'edizione critica curata da Konrad Burdach e Paul Piur agli inizi del Novecento, dal momento che esso sarà costituito a partire da due dei cinque testimoni che tramandano quella che è stata riconosciuta come la redazione definitiva.

- In un altro contributo dal titolo *Un nuovo testimone dell'Anonimo laurenziano* (che sarà pubblicato in *La tela di Morgana. A Vincenzo Fera dagli allievi del Dottorato di Messina*, a cura di PAOLA DE CAPUA et al., Firenze, Le Lettere) darò notizia della scoperta, annunciata al convegno annuale della Società dei Filologi della Letteratura Italiana del 2022 (vd. *infra*), di uno sconosciuto testimone di quello che ad oggi è considerato il più importante commento al *Bucolicum carmen* petrarchesco. Si tratta di una novità di assoluto rilievo, dal momento che questo testo è trasmesso da un solo codice conservato alla Bibl. Medicea Laurenziana di Firenze, sulla base del quale è stata condotta l'unica (debole) edizione critica oggi disponibile; il nuovo manoscritto da me individuato tramanda un testo del commento non solo più corretto ma pure più ampio, aspetto questo che inciderà profondamente sull'esegesi del poema pastorale petrarchesco.

- Sullo stesso tema ma con un *focus* sul legame che intercorre fra autoesegesi petrarchesca e il commento dell'Anonimo Laurenziano (nel contesto di una più ampia riflessione sui testi esegetici alle egloghe di Petrarca composti fra la fine del Trecento e gli inizi del Quattrocento) è un contributo che uscirà negli Atti del Convegno *Petrarca e l'Umanesimo latino* (Bologna, 15 marzo 2022).

Un secondo ambito di ricerca a cui mi sono rivolto è costituito dall'opera di Albertino Mussato (1261-1329) e, più in generale, da quel cenacolo protoumanista veneti attivi fra la fine del sec. XIII e gli inizi del sec. XIV, che costituisce uno degli ambienti culturalmente più avanzati dell'Europa tardo-medievale. Di Mussato sto studiando, con l'obiettivo di procurarne un'edizione critica, tradotta e commentata, un'opera dal titolo *Somnium in egritudine apud Florentiam*, che si configura come una visione dell'oltretomba, interessante di per sé stessa ma pure rilevante perché composta in anni in cui cominciava a circolare l'*Inferno* dantesco, con il quale il *Somnium* sembrerebbe avere punti di contatto. A questo testo ho dedicato un apposito modulo del corso di *Letteratura latina medievale e umanistica* per il CdS in Lettere (a.a. 2021/22).

In relazione a questa linea di ricerca, ho pubblicato sulla rivista «Peloro» (VII/2, 2022, pp. 5-19) un articolo dal titolo *Per la biografia di Benvenuto Campesani: un'epigrafe commemorativa di Albertino Mussato*, nel quale ho dato nuova edizione critica, con traduzione e commento, di un epigramma che Mussato scrisse per la tomba di Benvenuto Campesani. L'epigrafe in questione contiene, sotto una fitta coltre di riferimenti astronomici, sinora non correttamente decrittati, la data di morte di quest'ultimo.

Ho preso parte come relatore ai seguenti convegni:

- *Petrarca e l'umanesimo latino* (Bologna, 15 marzo 2022), con un intervento dal titolo *Una radiografia dell'Anonimo Laurenziano*.
- *International Boccaccio*. American Boccaccio Association Triennial Conference 2022 (Padova, 6-8 giugno 2022), con un intervento dal titolo *Sulla prima diffusione delle 'Invective contra Medicum': la Dispersa 40 a Boccaccio* (nel panel *Con gli occhi di Boccaccio: nodi della biografia petrarchesca*).
- *Percorsi di filologia italiana. Giornate di studio dei dottorandi e dei dottori di ricerca*. Convegno annuale della Società dei Filologi della Letteratura Italiana (Bari, 28-30 settembre 2022), con un intervento dal titolo *Per l'esegesi del 'Bucolicum' petrarchesco: un nuovo testimone dell'Anonimo Laurenziano*
- *Filippo Di Benedetto tra Boccaccio e Ciriaco d'Ancona. Seminario di studi nel decennale della morte* (Messina, 6-7 dicembre 2022), con un intervento dal titolo «*Essenziale e strategico*»: *il Lenzio delle 'Pandette'*.

Oltre a questi incontri scientifici, ho tenuto un seminario interno per i membri della *Commissione petrarchesca*, nel quale si sono discussi alcuni aspetti della futura edizione dell'*Itinerarium*.

Ho pure risposto positivamente all'invito del collega Stefano Rocchi dell'Università degli Studi di Pavia a partecipare, in veste di relatore, a una *Summer School* («*Far rinascere Plinio sulle rive del Lario*»). *The Bimillenary Anniversary of Pliny the Elder: A Multidisciplinary and Multilingual Approach*) dedicata a Plinio il Vecchio e alla sua ricezione che si terrà a settembre del 2023.

Nel quadro della mia attività scientifica rientra anche la collaborazione con il periodico di fascia A-ANVUR *Studi medievali e umanistici*, nella cui redazione figuro dal 2011, e, più in generale, con il *Centro Internazionale di Studi Umanistici* (Direttore Prof. D. Gionta). Ho anche svolto attività di referaggio per riviste specializzate («Italia medioevale e umanistica»; «Atti e Memorie dell'Arcadia») e volumi collettanei.

Per quanto riguarda la partecipazione a bandi per l'attribuzione di fondi ricerca, ho presentato, lo scorso novembre, la candidatura come Principal Investigator al PRIN 2022 PNRR con un progetto dal titolo *Petrarch and the Reformation: Paths of a Troubled Reception*. La proposta progettuale, che coinvolge le Università degli Studi di Perugia e l'Università per Stranieri di Perugia, nelle persone delle prof.sse Camilla Caporicci e Laura Refe, mira allo studio della ricezione delle opere politiche e filosofiche di Petrarca (in part. il *Liber sine nomine*; RVF 136-138; e il *De sui ipsius et multorum ignorantia*) negli anni della Riforma e della Controriforma in Italia, Francia, Germania e Isole Britanniche.

ATTIVITÀ DIDATTICA E AMMINISTRATIVA

L'attività didattica da me svolta durante il primo anno da RTD-B è legata a due insegnamenti che ricadono nel mio settore scientifico-disciplinare (L-FIL-LET/08): *Letteratura latina medievale e umanistica* (CFU 6) per il CdS triennale in Lettere (curr. 'Moderno' e 'Classico'); *Letteratura latina medievale e umanistica* (CFU 6) nell'ambito del Corso Integrato di *Letteratura latina I* del CdS magistrale interclasse in Tradizione Classica e Archeologia del Mediterraneo (curr. 'Tradizione Classica').

Il corso per la triennale di Lettere (a.a. 2021/22; II semestre), della durata complessiva di 36 ore di lezione, è stato condotto lungo tre assi:

- (a) le linee essenziali della storia della letteratura latina medievale e umanistica, dal VI al XIV secolo (i principali generi, gli autori maggiori e le opere più rilevanti);
- (b) un profilo delle trasformazioni subite dalla lingua latina nel passaggio dall'Antichità al Medioevo (tenendo presenti sia l'evoluzione nel tempo, sia le peculiarità che il latino assume nelle singole aree del continente);
- (c) l'analisi sui piani linguistico e storico-culturale di alcuni testi esemplari della letteratura latina medievale quali: Cesario di Arles; Eginardo; Teodolfo d'Orléans; Ildeberto di Lavardin; il *De lombardo et lumaca*; l'Archipoeta; e soprattutto il *Somnium in egritudine apud Florentiam* di Albertino Mussato.

Il corso per gli studenti del primo anno di Tradizione Classica (a.a. 2022/23; I semestre) ha avuto per oggetto due egloghe del *Bucolicum carmen* di Petrarca e le rispettive lettere autoesegetiche. Le 36 ore di lezione hanno avuto un'impostazione, per così dire, seminariale: dopo le prime lezioni introduttive di taglio frontale, che hanno avuto per oggetto la figura di Petrarca, la sua biografia culturale e la sua attività letteraria, si è passati a un più attivo coinvolgimento degli studenti, ai quali è stato richiesto di leggere e tradurre i testi oggetto del corso dall'edizione critica di riferimento con l'aiuto del docente, entrando in contatto al contempo con i manoscritti latini delle opere analizzate. Questo approccio ha consentito loro di familiarizzare in maniera concreta tanto con i vettori del testo, quanto anche con il paratesto nelle sue diverse forme (postille, glosse, commenti etc.).

Sono stato relatore di una tesi dal titolo *L'«Astianatte» di Maffeo Vegio: struttura, temi e modelli di un epillio umanistico* della studentessa Mariagrazia Morabito (CdS in Lettere curr. Moderno).

Dal novembre 2021 sono componente della Giunta del DiCAM e del gruppo AQ del CdS magistrale interclasse in Tradizione Classica e Archeologia del Mediterraneo.

Presa conoscenza della relazione, il Consiglio unanime si esprime sull'attività svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo 08.02.2022-07.02.2023) dal Prof. Giovanni Cascio presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, definendola altamente positiva. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della relazione sull'attività didattica e scientifica svolta nel primo anno accademico del contratto (periodo dal 31/12/2021 al 31/12/2022) dal Prof. **Eriberto Russo**, in qualità di Ricercatore a tempo determinato di tipo A nel SSD L-LIN/14 Lingua e Traduzione – Lingua Tedesca, afferente al Dipartimento di Civiltà antiche e moderne:

RELAZIONE ANNUALE

Eriberto Russo

Ricercatore a tempo determinato (RTD-A) ai sensi dell'art. 24, comma 3, lett. A) legge n. 240/2010 (dal 31/12/2021 al 31/12/2024)

Università degli Studi di Messina, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne
SSD L-LIN/14 Lingua e Traduzione – Lingua Tedesca.

Periodo di riferimento della relazione: 31/12/2021 – 31/12/2022

- **Periodo obbligatorio in impresa previsto dal contratto come RTD-A su fondi PON**

dal 01/02/2022 al 01/08/2022, svolgimento in presenza del periodo obbligatorio di 6 mesi presso l'impresa *Feudo Rasalgone* sita in Piazza Armerina (EN) – sede di Mirabella Imbaccari (struttura di riferimento: *Frantoi Berretta*)

Principali attività svolte:

- Traduzione in lingua tedesca del nuovo sito web aziendale
- Supervisione dei processi di ristrutturazione del sito web in italiano, inglese e tedesco dal punto di vista dell'efficacia della comunicazione aziendale e dell'attenzione ai temi connessi alla sostenibilità ambientale.
- Corso di tedesco per principianti per i dipendenti dell'impresa
- Corso di tedesco aziendale per i dipendenti dell'impresa
- Incontri settimanali con i dipendenti dell'azienda per riflessioni sulle strategie comunicative per promuovere l'azienda sul territorio e all'estero.
- Partecipazione a riunioni aziendali
- Collaborazione con le risorse interne nella stesura documenti in lingua tedesca (offerte promozionali, lettere di presentazione dell'azienda, richieste ad aziende tedesche, predisposizione di etichette e descrizioni dei prodotti).
- Collaborazione con le risorse interne nella gestione del flusso di comunicazioni via mail in lingua tedesca.
- Collaborazione con il webmaster responsabile del sito web aziendale.
- Attività di interpretariato per ospiti stranieri.

- **Attività didattica**

dal 08/11/2022 al 15/12/2022, **54 ore di carico didattico assegnato** presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DiCAM):

CdS triennale in *Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica*
- Lingua tedesca II (54 ore)

- **Commissioni di esame**

Membro di commissione d'esame di sedute d'esame dei seguenti insegnamenti:

- Membro supplente della commissione degli esami di Lingua tedesca
- Membro supplente della commissione degli esami di Filologia Germanica

- **Orientamento, tutorato, esami di laurea**

- Ricevimento studenti e tutorato;
- Organizzazione (con Nadia Centorbi, Sabine Müller, Elisabeth Hornauer) dell'incontro di orientamento *Studiare tedesco: orientamento, iniziative, tutorato* – incontro tenutosi online (su Teams) per matricole, studenti, laureandi il 15/10/2022.
- Partecipazione alle commissioni degli esami di laurea nelle seguenti date:
 1. 24/03/2022 (in qualità di correlatore di due tesi magistrali)
 2. 12/12/2022

- **Incarichi istituzionali e commissioni**

- Settembre 2022: Membro della commissione nella procedura pubblica di valutazione comparativa per il conferimento dell'incarico di attività didattica sostitutiva e integrativa dell'insegnamento "Deutsche Sprachwissenschaft und literarische Übersetzung (LETTORATO)" (L-LIN/14) presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università di Messina, DR 2141 del 08/08/2022;
- Settembre 2022: Membro della commissione nella procedura pubblica di valutazione comparativa per il conferimento dell'incarico di attività didattica sostitutiva e integrativa dell'insegnamento "Lingua tedesca 3 (LETTORATO)" (L-LIN/14) presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne dell'Università di Messina, DR 2141 del 08/08/2022;

- **Partecipazione a Gruppi di ricerca e network internazionali:**

- Dal 31/12/2021: Partecipazione, in qualità di ricercatore reclutato, del progetto di ricerca "Wirtschaftsdeutsch e mediazione interculturale italo-tedesca per la valorizzazione dell'economia green del territorio di Mirabella Imbaccari" finalizzato al reclutamento di un Ricercatore a tempo determinato, ai sensi dell'art. 24, comma 3, lettera a) della legge n. 240 del 30 dicembre 2010, a valere sul PON "Ricerca e Innovazione" di cui al D.M. 1062/2021. (referente scientifico: Dott.ssa Angela Nadia Centorbi)
- da gennaio 2022: Adesione al network di ricercatori *Young Kafka Scholars' Network* (parte del progetto *Kafka Global* finanziato dal John-Well Fund) - Oxford Kafka Research Centre - Oxford University (referente: Dott. Meindert Peters).
- dal 12/01/2022 membro del gruppo di ricerca "Language in Education (LiNE)" (coordinatore locale: Prof.ssa Mariavita Cambria)

- **Partecipazione a convegni, giornate di studio, eventi culturali**

1. **21 aprile 2022:** Partecipazione come relatore al convegno internazionale *Altri mondi possibili tra finzione e fantasia (teoria, narrazione, pensiero)* - 20-22 aprile 2022 Dipartimento Distu – Università della Tuscia. Titolo della relazione *La lingua di Yoko Tawada tra negoziazioni e calcoli del senso*.
2. **19 maggio 2022:** Partecipazione (Online) come relatore al convegno internazionale dell'Associazione germanistica della Repubblica Ceca *Form und Funktion* – 18-20 maggio 2022 – Università di Ostrava – Titolo della relazione: *Interkulturalität und Inklusion bei Lernenden mit besonderen Bildungsbedürfnissen*.
3. **16 settembre 2022:** Partecipazione come relatore al VIII Congresso Internazionale di Fraseologia e Paremiologia (Phrasis) - *Fraseologia e paremiologia: Modelli e dinamiche*. 15-16 settembre 2022 - Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterature Straniere Facoltà di

Scienze Linguistiche e Letterature Straniere dell' Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano. Titolo della relazione: *Cromatismo nel lessico della sostenibilità ambientale: un'analisi comparata tedesco – italiano*.

4. **8 ottobre 2022:** Partecipazione come relatore al convegno *Dhoch3 - Vielfalt und Aktualität in der Germanistenfort-und -weiterbildung* - Goethe Institut Rom, promosso dal DAAD. Titolo dell'intervento: *Digitaler DaF-/DaZ-Unterricht auf der Dhoch3-Plattform*.
5. **22-23 ottobre 2022:** Partecipazione all'edizione OFF (Online, con intervento registrato) del Festival "L'eredità delle donne" (Firenze, ideato da Serena Dandini) in collaborazione con l'Associazione L-OIL (*Limitless Online Intercultural Learning*) con un intervento intitolato *Polifonia e metalinguaggio in Yoko Tawada e Marica Bodrožić*.
6. **7 dicembre 2022:** Partecipazione come relatore al convegno *Deutsch für alle* presso la SSML (Scuola Superiore per Mediatori Linguistici) Internazionale di Benevento con un intervento dal titolo *Lo studio del tedesco in ottica culturale e professionale: quali prospettive?*

- **Publicazioni**

Monografia

- 1) E. Russo (2022), *Yoko Tawada. Metamorfosi kafkiane*, Sesto San Giovanni, Mimesis.

Curatele

- 2) E. Russo (gennaio 2023) (con I. Ferron e V. Schettino), *Il concetto di identità nei paesi di lingua tedesca*, «Lingue e linguaggi» numero speciale (in corso di stampa).
- 3) E. Russo (in corso di stampa) (con S. Moraldo e P. Paumgardhen), *DaF-DaZ-Unterricht im italienischen Schulsystem. Theorie und Praxis*, Kritik. Rivista di letteratura e cultura comparata.

Articoli in rivista di Classe A

- 4) E. Russo (2022), *Il linguaggio della sostenibilità tra interdiscorsività e settorialità nei Nachhaltigkeitsberichte aziendali*, in «L'analisi linguistica e letteraria» vol. 31 n. 2, pp. 83-108.
- 5) E. Russo (2022), *Jenseits von Textbeziehungen. Paul Celan bei Yoko Tawada*, in «Studia theodisca» vol. 29 (2022), pp. 59-81.
- 6) E. Russo (gennaio 2023), *Fachsprachliche Nachhaltigkeitsbilder in deutschen unternehmerischen Selbstdarstellungen*, in «Lingue e linguaggi» numero speciale (55/2023)
- 7) E. Russo (in corso di stampa), *Metaphern des Alter(ns) im Roman Wer ist Martha? von Marjana Gaponenko*, in «I quaderni dell'AIG di Studi Germanici» 5/2022 (in corso di stampa)
- 8) E. Russo (in corso di stampa), *Das Speiseöl-Lexikon aus fachphraseologischer Perspektive*, in «Linguistik online».

Articoli in volume

- 9) E. Russo (2022), *Gli universi narrativi di Yoko Tawada*, in *Caleidoscopio tedesco*, a cura di S. Paoli, Ytali, Venezia.
- 10) E. Russo (in corso di stampa), *DaF-Unterricht und besondere Bildungsbedürfnisse*, in *DaF-DaZ-Unterricht im italienischen Schulsystem. Theorie und Praxis*, a cura di S. Moraldo, P. Paumgardhen, E. Russo, Kritik. Rivista di letteratura e cultura comparata.

Presa conoscenza della relazione, il Consiglio unanime si esprime sull'attività svolta nel primo anno accademico del contratto (periodo 31/12/2021-31/12/2022) dal Prof. Eriberto Russo presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, definendola altamente positiva. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della relazione sull'attività didattica e scientifica svolta nel primo anno accademico del contratto (periodo 31/12/2021-31/01/2023) dalla Prof.ssa **Carmen Serena**

Santonocito, in qualità di Ricercatore a tempo determinato di tipo A nel SSD L-LIN/12 Lingua e Traduzione -Lingua inglese, afferente al Dipartimento di Civiltà antiche e moderne:

Relazione attività svolta dal 31/12/2021 al 31/01/2023

ATTIVITÀ DI RICERCA

Pubblicazioni

- Contributi su rivista:

Santonocito, C. S. (2022). “Queering Collective Identities: A Case Study on Same-Sex Unions in the UK and in Italy”. *MediAzioni*. 34(1): A89-A115. ISSN 1974-4382. Rivista in classe A <https://doi.org/10.6092/issn.1974-4382/15515>

- Contributi su volumi:

Antinucci, R. e Santonocito, C. S. (2022). “Accrescere la consapevolezza della parità di genere: l’Università ‘Parthenope’ e il progetto internazionale YourTerm FEM”. In Chiocchetti, Elena e Ralli, Natascia (a cura di) *Risorse e strumenti per l’elaborazione e la diffusione della terminologia in Italia*. Bolzano: Eurac Research, pp. 34-54. ISBN 978-88-98857-72-2.

Soggiorni di ricerca all’estero

Giugno-luglio 2022 - Centre for Transforming Sexuality and Gender (CTSG), University of Brighton. Partecipazione a seminari e dibattiti con early-career e senior researchers. Relatrice presso Annual Meeting of the University of Brighton Centre for Transforming Sexuality and Gender.

Appartenenza a gruppi di ricerca

- 2018/ presente – Componente gruppo di ricerca I-Land. Descrizione del gruppo di ricerca: I-Land Centro di Ricerca Interuniversitario è una convenzione tra studiosi e studiose provenienti da diverse università italiane e straniere che condividono interessi comuni di ricerca in ambito linguistico e sociale con un focus specifico sui concetti di diversità e identità (linguistica, culturale e di genere).
- 2020/ presente – Componente dell’unità di ricerca terminologica “Parthenope” nell’ambito del progetto internazionale YourTerm FOOD, che coinvolge l’Università di Napoli “Parthenope”, l’Unità Terminologica del Parlamento Europeo (TermCoord), (coordinatrice “Parthenope” prof.ssa R. Antinucci). Descrizione e scopo del gruppo di ricerca: the main aim of the macro-project is to enhance communication in a number of domains by tailoring terminology to citizens’ needs. This aim is achieved using several multilingual projects. Among these, YourTermFOOD addresses the domains of food industry, food safety, novel foods and new eating habits.
- 2020/ presente – Componente dell’unità di ricerca terminologica “Parthenope” nell’ambito del progetto internazionale YourTerm FEM, che coinvolge l’Università di Napoli “Parthenope”, l’Unità Terminologica del Parlamento Europeo (TermCoord), (coordinatrice “Parthenope” prof.ssa R. Antinucci). Descrizione del gruppo di ricerca: the main aim of the macro-project is to enhance communication in a number of domains by tailoring terminology to citizens’ needs. This aim is achieved using several multilingual projects. Among these, YourTermFEM addresses the domains of women’s right and gender equality. The project aims to create multilingual terminological databases containing concepts that are crucial to address women’s right issues, such as domestic violence, sexual violence, gender-based discrimination, economic justice, pay equity, women’s health, reproductive

and justice rights, women's representation in the media and global feminist issues. Currently the project has produced three databases that provide an accurate multilingual terminology on this evolving domain. <https://yourterm.org/yourterm-food/>

- 2022/ presente – Componente del gruppo Language in Education (LiNE). Descrizione del gruppo di ricerca: LinE Hub is an international multi and inter disciplinary scientific network across scholars studying the topic of language in education from a range of perspectives, such as educational linguistics, applied linguistics, corpus linguistics, language teaching, subject-specific education. There are 12 Universities in the network: Università degli Studi di Trento, Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, Libera Università di Bolzano, Universiteit Gent - Ghent University, Universität Innsbruck, University of Malta, Università degli Studi di Messina, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Università degli Studi di Padova, Università degli Studi di Parma, Università degli Studi di Torino e Università degli Studi di Verona. The networks aims at promoting research on the role of language in education regardless of the discipline through the mother tongue or additional languages. It raises awareness of school and university teachers concerning the role of language in education, in terms of language for general academic purposes as well as for specific purposes, and of linguistic and interactional features of in-class exchanges. The group reflects upon the challenges of the internationalization processes and dynamics (internationalization at home and abroad, and beyond Englishization) and of inclusion on all education levels and across disciplines. It also develops resources and share best practices in teaching methodology, techniques, strategies, and models across disciplines, languages, and national education systems. It also makes up-to-date bibliographical references, reports, and research materials on language in education available on the LinE Hub website. It disseminates the research findings and achievements among the academic community through publications, conferences, thematic panels, workshops, summer schools, meetings among the LinE Hub branches. It organizes and coordinates outreach and public engagement actions for schools, families, stakeholders, general audience through teacher training courses, seminars, participation to science festivals or social media.
- 2022/ presente – Componente del gruppo Approcci data-driven alla linguistica sistemico-funzionale applicati allo studio di videocorpora multimodali in lingua inglese: Open MWS. Descrizione del gruppo di ricerca: Il gruppo di ricerca intende sviluppare sperimentazioni su un software Open Access per gli studi multimodali su corpora, chiamato Open MWS, che permette un'interrogazione e aggregazione di dati per video-corpora. A tale scopo, il gruppo, di natura interdisciplinare, applicherà metodi interdisciplinari allo studio linguistico della testualità multimodale, allo scopo di combinare teorie sociosemiotiche e sistemico-funzionali per comprendere la semiosi della comunicazione in video corpora interrogabili in modalità Open Access attraverso approcci data-drive per learner analytics. I video testi interrogabili ed annotabili sono in lingua inglese e permettono 1) lo studio di fenomeni linguistici, legati principalmente ad interpretazioni del testo in chiave sistemico-funzionale, ma anche di analisi critica del discorso multimodale o, ancora alla variazione testo scritto e orale; 2) lo studio di fenomeni multimodali, legati al musica/colonna sonora, ad elementi visivi, all'interazione fra i partecipanti all'evento comunicativo.

Partecipazione a conferenze / seminari

In qualità di relatrice:

28/01/2022. Relatrice su invito al British Academy Inequalities Knowledge Frontiers Symposium Italy-UK. Modalità telematica. Dal 18/01/2022 al 28/01/2022. Contributo dal titolo: "The intelligibility of gendered terms in EUspeak".

25/5/2022. Relatrice su invito a I-Land seminar series. PON and Innovative Research in English Language Studies (online). Titolo del contributo: "Development of linguistic and semiotic protocols for the implementation of AI models".

14/06/2022. Relatrice su invito all'Annual Meeting del Centre for Transforming Sexuality and Gender (CTSG), University of Brighton. Titolo della relazione "Gender bias on artificial intelligence algorithms. How can we help?".

13/01/2023. ABC Conference: Re-thinking and Re-mediating Business Communication: Continuity and Evolution. Università di Napoli "Federico II". Dal 12/01/2023 al 14/01/2023. Contributo presentato con C. Polli: "Who listens to social listening technologies? Multimodality and artificial intelligence in online crisis management".

In qualità di uditrice:

02/2022 – 11/2022. *I-Land seminar series*. Hate speech (sessions 1 and 2), Quantitative Approaches to linguistic analysis, L'ideologia di genere tra ricerca scientifica e pratica sociale, Gender in Trans-ition, Race, ethnicity and language, Critical perspectives on social media and discourse, Terminology without borders.

10/2022 – 12/ 2022. *Multimodality Talk Series*. Organizational semiotics: practices and products, Studying data visualization as a social and semiotic practice, Arguing with numbers in digital multimodal dialogue.

1/2023. *Dialoghi LinE*.

Revisioni in doppio-cieco

Revisione di articoli pubblicati nella rivista *International Journal of Language Studies*. ISSN: 2157-4898.

Revisione di articoli pubblicati nella rivista *JamIt!* ISSN: 2612-5641.

Comitati editoriali di riviste scientifiche

Componente del comitato editoriale della rivista *Traduttologia*. ISSN 2037-4291

ATTIVITÀ DI RICERCA IN AZIENDA

Attività prevista in impresa prevista dal progetto PON "Ricerca e Innovazione" (ambito tematico Innovazione, Settore Concorsuale 10/L1 – Lingue, letterature e culture inglesi e anglo-americana, SSD L-LIN/12, Lingua e traduzione, LINGUA INGLESE).

Periodo di ricerca presso Digital Trails Europe B.V. svolto interamente da remoto dal 7/3/2022 al 6/9/2022. Principali attività: completamento di 4 corsi di formazione sull'uso del social media listening tool di intelligenza artificiale Meltwater; formazione guidata con l'azienda per lo sviluppo di conoscenze e competenze nel campo del Digital PR, SEO, online reputation e crisis management, campagne di online visibility, link building, sentiment analysis (automatizzata, tramite protocolli di intelligenza artificiale, e manuale); incontri online e interviste agli sviluppatori del protocollo di intelligenza artificiale usato da Meltwater per approfondire l'attuale comprensione dell'algoritmo dell'interazione testo/immagine; progettazione e sviluppo in team di una campagna orientata alla visibilità, alla reputazione e alla performance commerciale dell'azienda partner.

ATTIVITÀ DIDATTICA (corsi di laurea)

Presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DiCAM):

- Lingua e linguistica inglese I - 36 ore di carico didattico assegnato per il CdL in Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica; didattica espletata durante il I semestre.

Presso il Dipartimento di Medicina Clinica e Sperimentale:

- Medical English – 62,5 ore di carico didattico assegnato per Corso di Laurea Magistrale in Medicina e Chirurgia ad Indirizzo Biotecnologico (polo Papardo); didattica da espletare durante il II semestre.

ATTIVITÀ DIDATTICA (dottorato)

Corso di dottorato in Scienze storiche, archeologiche e filologiche. Presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne (DiCAM):

- Introduzione e guida all'utilizzo della piattaforma RosettaStone per i dottorandi e le dottorande del corso (6 ore).

COMMISSIONI SEDUTE D'ESAME

Presidente commissione d'esame:

- Lingua e linguistica inglese II (CdL in Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica): prova parziale e prova orale, tenutesi nei gg 22 e 24/11/2022;
- Lingua inglese (CdL scienze dell'informazione): prova orale tenutasi il 24/11/2022.

Componente commissione d'esame:

- Lingua e linguistica inglese III (CdL in Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica): prova parziale tenutasi il 24/11/2022;
- Lingua e linguistica inglese I (CdL in Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica): prova orale tenutasi il 25/01/2023;
- Lingua e linguistica inglese II (CdL in Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica): prova parziale e prova orale tenutesi nei gg 19/01/2023 e 26/01/2023.

COMMISSIONI SEDUTE DI LAUREA / CONCORSI

Componente commissione sedute di laurea CdL interclasse in Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica: tenutesi il 12/12/2022 – 11/10/2022.

Componente commissione procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di n. 1 contratto di lingua inglese 2 (lettorato) ai sensi dell'art. 23, della legge 30 dicembre 2010, n. 240. Decreto rettorale no. 2141/2022. Lavori della commissione svolti il 6 e l'8/9/2022.

Componente commissione procedura di valutazione comparativa, per titoli, per il conferimento di n. 1 contratto di lingua inglese 3 (lettorato) ai sensi dell'art. 23, della legge 30 dicembre 2010, n. 240. Decreto rettorale no. 2607/2022. Lavori della commissione svolti il 21 e il 25/10/2022.

ORIENTAMENTO, TUTORATO

Ricevimento studenti e studentesse del corso di lingua e linguistica inglese I: ogni lunedì e mercoledì (h 9,30-10,30).

INCARICHI ISTITUZIONALI

Referente, insieme alla dott.ssa Chiara Polli, della gestione della piattaforma per l'apprendimento delle lingue RosettaStone. Principali attività: gestione e supporto del personale informatico di dipartimento addetto all'helpdesk; incontri telematici con l'utenza della piattaforma per fornire assistenza didattica e/o tecnica; riunioni mensili con il personale del CLAM e del CIAM per una maggiore ottimizzazione dell'uso di RosettaStone; invio mensile report per il riconoscimento dei CFU (liberi o per altre attività) ai coordinatori e alle coordinatrici dei CdL in: Beni Archeologici: Territorio, Insediamenti, Cultura Materiale; Lettere; Scienze

dell'informazione, Civiltà Letteraria dell' Italia medievale e moderna; Filosofia contemporanea; Lingua e Cultura Italiana per stranieri; Metodi e linguaggi del giornalismo; Scienze storiche: società, culture e istituzioni d'Europa; Tradizione classica e archeologia del Mediterraneo.

Presa conoscenza della relazione, il Consiglio unanime si esprime sull'attività svolta nel primo anno accademico del contratto (periodo 31/12/2021-31/01/2023) dalla Prof.ssa Carmen Serena Santonocito, presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, definendola altamente positiva. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della relazione sull'attività didattica e scientifica svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo 11.01.2022 – 10.01.2023) dalla Prof.ssa **Rita Fulco**, in qualità di Ricercatore a tempo determinato di tipo B nel SSD M-FIL/01 "Filosofia Teoretica", afferente al Dipartimento di Civiltà antiche e moderne:

Relazione conclusiva secondo anno attività ricercatrice RTDB

SSD M-FIL/01 "Filosofia Teoretica"

Periodo: 11.01.2022 – 10.01.2023

La sottoscritta, Rita Fulco, nata a Messina il 22/05/1972 ed ivi residente in Via Salita Caprera, n. 11 - SS. Annunziata, in servizio dal giorno 11 gennaio 2021 in qualità di ricercatrice (RTD B), secondo l'art. 24, comma 3, lett. b), L. 30.12.2010 n. 240, in regime di tempo pieno, per il SSD M-FIL/01 "Filosofia Teoretica", in possesso dell'Abilitazione Scientifica Nazionale di II fascia (Bando 2018 – DD n. 1532/2016) per il SSD M-FIL/01, afferente al Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne

Dichiara

di avere svolto regolarmente, nel periodo 11.01.2022 - 10.01.2023, le attività previste dal contratto di assunzione.

Di seguito il dettaglio dell'attività didattica (1), di ricerca (2) e istituzionale (3).

1. Attività didattica

1.1) Lezioni nel Dottorato di Ricerca in Scienze Umanistiche (Università degli Studi di Messina)

2022 *Violenza e umanità dell'umano*, lezione in collaborazione con Giuseppina Strummiello (Università degli Studi di Bari) – 14 giugno (3 ore).

1.2) Corsi istituzionali

2022 Nel secondo semestre dell'a.a. 2021-2022 ha svolto regolarmente le lezioni del corso di *Laboratorio metodologico* (art. 10 - CdS in *Filosofia* - 3 CFU, 18 h)

Nel primo semestre dell'a.a. 2022-2023 ha svolto regolarmente le lezioni dei seguenti corsi:

Laboratorio metodologico (art. 10 - CdS in *Filosofia* - 3 CFU, 18 h)

Ermeneutica filosofica (SSD: M-Fil 01 - CdS in *Filosofia* - 6 CFU, 36 h)

Titolo del corso: *La filosofia come modo di vita* (Marco Aurelio, P. Hadot, M. Foucault)

Ha regolarmente effettuato il ricevimento degli studenti, sia in presenza che su Teams.

1.3) Partecipazione a commissioni accademiche

a) Commissioni di Laurea

CdS Magistrale in *Filosofia contemporanea*

22 marzo 2022: **correlatrice**, candidati:

R. Farsaci - relatore: prof. S. Gorgone; titolo tesi: *Assurdo, esistenza e rivolta nell'umanesimo di Albert Camus*

F. Mancuso – relatore prof. P. Amato; titolo tesi: *Cinema e rivoluzione per una lettura benjaminiana di "Tempi moderni"*

12 dicembre 2022: **correlatrice**, candidato:

A. Giannetto - relatrice: prof.ssa G. Costanzo; titolo tesi: *Eclissi di Dio, teodicea e relazioni in Martin Buber*

b) Commissioni esami

- Filosofia Teoretica (CdS in *Filosofia*)
- Ermeneutica Filosofica (CdS in *Filosofia*)
- Filosofie del Novecento (CdS magistrale in *Filosofia contemporanea*)
- Ermeneutica filosofica (CdS magistrale in *Filosofia contemporanea*)

2. Attività di ricerca

Durante il periodo di riferimento ho proseguito la mia attività di ricerca sulla filosofia italiana e francese del Novecento, concretizzatasi in articoli, saggi e interventi in convegni nazionali e internazionali, come specificato di seguito.

Ho approfondito, in particolare: 1) la questione della *vulnerabilità*, in relazione al *dolore*, al *potere* e alla *giustizia* (cfr. sez. 2.1, pubbl. nn. 7, 8; sez. 2.3, interventi nn. 3, 5, 6, 8); la questione della politica immunitaria e dei confini (cfr. sez. 2.1, pubbl. n. 1); la questione del potere e della politica in relazione a) al binomio obbedienza/libertà (cfr. sez. 2.3, intervento n. 2); b) al rapporto tra evento, istituzioni e comunità (cfr. sez. 2.1, pubbl. nn. 2, 9, 11, 13; sez. 2.2. intervento n. 2; sez. 2.3 intervento n. 1); la critica anarchica della società a partire dal pensiero di Manlio Sgalambro (cfr. sez. 2.1, pubbl. nn. 6, 10, 12; sez. 2.4 intervento n. 1); la questione della temporalità in relazione alla sofferenza e al tempo messianico (cfr. sez. 2.1, pubbl. n. 4; sez. 2.2, interv. n. 7).

Ho, inoltre, co-diretto (con A. Martinengo) il Seminario internazionale in sette incontri *Democrazia, conflitto, istituzioni*, promosso dalla Scuola Normale Superiore di Pisa in collaborazione con l'Istituto Italiano di Studi Filosofici di Napoli, il cui ultimo incontro si è tenuto a febbraio 2021 (cfr. sez. 2.2, interv. n. 2).

Ho portato a termine la curatela di due volumi (cfr. sez. 2.1., pubblicazioni nn. 9, 10).

Il primo, *Almanacco di Filosofia e politica 4*, è frutto del lavoro di ricerca con il *Seminario Permanente di Filosofia e Politica*, di cui la sottoscritta è membro, con sede presso la Scuola Normale Superiore, Pisa.

Il secondo è nato, invece, da un seminario in memoria di Manlio Sgalambro e dalla collaborazione con altri studiosi del suo pensiero. Sul pensiero di Sgalambro sono stata invitata a intervenire da Rai Cultura per presentare il volume da me curato (cfr. sez. 2.4, interv. n. 1).

Ho, infine, partecipato, come PI dell'unità locale, al PRIN 2022 (DDL n. 104 del 02-02-2022) e come membro di un'unità locale al PRIN-PNRR (DD 1409 del 14/09/2022).

2.1) Pubblicazioni

a) Articoli in rivista

1. *Geofilosofia e dispositivi immunitari. Oltre i muri e il neo-nazionalismo*, "Pólemos. Materiali di filosofia e critica sociale", 1, 2021, pp. 127-142 ISSN: **2281-9517** ISBN: 9788855224567 [Scientifica Area 11] DOI: 10.48247/P2021-1-008
2. *L'origine della politica e delle istituzioni. Una prospettiva genealogica sul pensiero di Roberto Esposito*, "Giornale critico di storia delle idee. Rivista internazionale di Filosofia / Critical Journal of History of Ideas. International Review of Philosophy", 2, 2021 (pubblicato in ritardo causa pandemia), pp. 231-240 [Scientifica Area 11, Classe A per 11 C5] ISSN **2240-7995**
3. *Pensare e istituire. Roberto Esposito e la vocazione filosofica dell'Europa*, "Shift. International Journal of Philosophical Studies", 1-2, 2020 (pubblicato in ritardo causa pandemia), pp. 55-66 [Scientifica per Area 11] ISSN **2532-9251**

b) Saggi in volumi collettanei

4. *Pensare l'evento nella congiuntura: Simone Weil e Machiavelli*, in R. Fulco, A. Moresco (a cura di), *Sull'evento. Filosofia, storia, biopolitica. Almanacco di Filosofia e Politica 4*, Quodlibet, Macerata 2022, pp. 313-322. ISBN **978-88-229-0742-4**
5. *Sincronia e diacronia. Temporalità ed etica in Emmanuel Levinas*, in V. Surace (a cura di), *Anacronie. L'inattualità del contemporaneo*, Coll. "Novecento" n. 27, Mimesis, Milano-Udine 2022, pp. 89-103. ISBN **978-88-5758-380-8**
6. *Bisogna difendersi dalla società. L'anarchismo metodologico di Manlio Sgalambro*, in R. Fulco (a cura di), *Essere contemporanei della fine del mondo. Saggi su Manlio Sgalambro*, Coll. "Novecento" n. 28, Mimesis, Milano-Udine 2022, pp. 43-78. ISBN **978-88-5758-834-6**
7. *Life and Useless Suffering: Responsibility for Others and the Impossible Theodicy*, in Silvia Benso (ed.), *Rethinking Life. Italian Philosophy in Precarious Times*, SUNY series in Contemporary Italian Philosophy, SUNY, New York 2022, pp. 145-158. ISBN **978-1-4384-8815-8**
8. *Universalismo religioso versus teologia politica. A partire da Simone Weil*, in Giuditta Bissiato, Dino Galli, Giulia Longoni, Paolo Murrone, Giuseppe Nastasi (a cura di), *Religione e politica. Paradigmi, Alleanze, Conflitti*, ETS, Pisa, pp. 247-266 ISBN **9788846764768**

c) Curatele

9. R. Fulco, A. Moresco (a cura di), *Sull'evento. Filosofia, storia, biopolitica. Almanacco di Filosofia e Politica 4*, Quodlibet, Macerata 2022 ISBN **978-88-229-0742-4**
10. R. Fulco (a cura di), *Essere contemporanei della fine del mondo. Saggi su Manlio Sgalambro*, Coll. "Novecento" n. 28, Mimesis, Milano-Udine 2022. ISBN **978-88-5758-834-6**

d) Prefazioni/postfazioni

11. *Evento e storicità: attualità di un problema filosofico* (con A. Moresco), in R. Fulco, A. Moresco (a cura di), *Sull'evento. Filosofia, storia, biopolitica. Almanacco di Filosofia e Politica 4*, Quodlibet, Macerata 2022, pp. 7-16. **ISBN 978-88-229-0742-4**
12. *Prefazione*, in R. Fulco (a cura di), *Essere contemporanei della fine del mondo. Saggi su Manlio Sgalambro*, Coll. "Novecento" n. 28, Mimesis, Milano-Udine 2022. **ISBN 978-88-5758-834-6**

e) Traduzioni

13. Simone Weil, *Un tumulto proletario nella Firenze del XIV secolo*, trad. dal francese di *Un soulèvement prolétarien à Florence au XIVe siècle*, in R. Fulco, A. Moresco (a cura di), *Sull'evento. Filosofia, storia, biopolitica. Almanacco di Filosofia e Politica 4*, Quodlibet, Macerata 2022, pp. 305-312. **ISBN 978-88-229-0742-4**.

2.2) Organizzazione/cura scientifica di eventi scientifici internazionali

2022

- 1) *Nietzsche oggi / Nietzsche today* [comitato organizzativo], **convegno internazionale** organizzato dall'Università degli Studi di Messina e dal Centro Europeo di Studi su Mito e Simbolo (Messina, 5-7 ottobre).
- 2) *Democrazia, conflitto, istituzioni*, ciclo di **seminari internazionali di studi** [organizzazione e cura scientifica, introduzione e moderazione (con Alberto Martinengo)] promossi dalla **Scuola Normale Superiore** (Pisa) e dall'**Istituto Italiano per gli Studi Filosofici** (Napoli): Richard Bellamy e Geminello Preterossi, 15 febbraio (<https://www.youtube.com/watch?v=15at-rGDjY4>)

2.3) Relazioni e interventi in convegni scientifici ed eventi culturali internazionali e nazionali

2022

- 1) "Conloquium": *il dialogo tra Jean-Luc Nancy e Roberto Esposito*, **relazione** al **Convegno internazionale Jean-Luc Nancy. In memoriam**, organizzato dall'Università degli Studi di Salerno (30 novembre, online)
- 2) *Contr'Un: Simone Weil et Etienne de La Boétie*, **relazione** al Colloque **international Individu-collectif, personnel-impersonnel** organizzato dall'Association pour l'étude de la pensée de Simone Weil (Angers, 29 ottobre)
- 3) *Giustizia naturale e giustizia contro-naturale*, **intervento** al *Festival delle Filosofie*, organizzato dall'Università degli Studi di Messina (27 ottobre, Museo Regionale, Messina)
- 4) Felice Scalia, *Povero Gesù* (La meridiana, 2022), **intervento** alla presentazione del volume organizzata dalla Libreria Feltrinelli (Messina, 25 maggio).
- 5) *Legitimacy and justice. Politics and "spiritual education in Weil's last writings*, **relazione** al **seminario internazionale** di studi *Simone Weil, entre mística y política*, organizzato dalla Universidad Complutense de Madrid e dal Centro Sefarad Israel (virtual, 19 maggio) [<https://www.youtube.com/watch?v=HUMrJXkKgwc>]
- 6) *Vulnerabilità e umanità dell'umano*, **relazione** al workshop nazionale *Pensare la vulnerabilità: etica, politica e bioetica* organizzato dal Dipartimento di civiltà e forme del sapere dell'Università di Pisa (virtual, 7 marzo: https://www.youtube.com/watch?v=bg_CBrjCsRU).
- 7) *Il tempo dell'ora. Il messianico in Emmanuel Levinas*, **relazione** al **Convegno internazionale Just in Time/Giusto in tempo. Theorising the Contemporary / Pensare il contemporaneo**, organizzato

dall'Università degli Studi di Messina e dalla Queen's University (Belfast) (virtual, 28 gennaio) [<https://justintimeconference2022.wordpress.com/>].

- 8) *La memoria dimenticata*, **intervento** al seminario di studi *Il triangolo rosa. La memoria dimenticata*, organizzato dal Centro Europeo di Studi su Mito e Simbolo dell'Università degli Studi di Messina (virtual, 27 gennaio).

2.4) Interventi su invito in trasmissioni culturali nazionali

2022

- 1) *Essere contemporanei della fine del mondo. Saggi su Manlio Sgalambro*, intervento per **Rai Cultura**: <https://www.raicultura.it/filosofia/articoli/2022/12/Essere-contemporanei-della-fine-del-mondo-Saggi-su-Manlio-Sgalambro-2a9b189e-4ecd-4503-80b4-daea8e613364.html> (20 dicembre).

3. Attività istituzionale

a) Dottorato in Scienze Umanistiche

- Ha regolarmente preso parte alle riunioni degli organi collegiali del *Dottorato in Scienze Umanistiche* (Università di Messina)

b) Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne

- Ha regolarmente preso parte alle riunioni del Consiglio di CdS di Filosofia e del Consiglio di Dipartimento
- Ha partecipato alle riunioni della Commissione Accertamento Qualità della Ricerca del DICAM, di cui è componente.

Presa conoscenza della relazione, il Consiglio unanime si esprime sull'attività svolta nel secondo anno accademico del contratto (periodo 11.01.2022 – 10.01.2023) dalla Prof.ssa Rita Fulco, presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, definendola altamente positiva. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della relazione sull'attività didattica e scientifica svolta nel primo anno accademico del contratto (periodo 31/12/2021 – 31/12/2022) dal Prof. **Alfredo Criscuolo**, in qualità di Ricercatore a tempo determinato di tipo A nel SSD L-OR/07 "Filologia semitica", afferente al Dipartimento di Civiltà antiche e moderne:

Relazione annuale dell'attività didattica e scientifica RTD

Alfredo Criscuolo
(L-OR/07 Filologia semitica) RTDA su PON

Attività didattica:

Come previsto l'attività didattica inizierà nell'anno accademico 2023/24 con il corso di Filologia semitica (54h) e l'affidamento di 36 h di Lingua araba al I anno (da ufficializzare).

Attività scientifica relativa al PON

Titolo del PON: La digitalizzazione della Sicilia semitica

Il progetto prevede la digitalizzazione e la pubblicazione online di tutte le epigrafi in lingua semitica, Ebraico, Fenicio-Punico e Arabo presenti sul territorio siciliano.

- Nei primi mesi di ricerca sono state raccolte e schedate tutte le epigrafi in lingua ebraica, una quarantina circa, rispettando la seguente classificazione: Provenienza, data, tipologia, luogo di conservazione, descrizione, editio princeps, testo, traduzione, bibliografia, note e foto (quando possibile). Allo stato attuale la schedatura delle iscrizioni ebraiche si può considerare conclusa.

- Nei mesi successivi fino ad oggi si è proceduto con le medesime modalità alla schedatura delle iscrizioni fenicio-puniche (il corpus è quasi completo) e alla raccolta del materiale per il corpus arabo composto da centinaia di iscrizioni.

- Nei prossimi mesi è facilmente prevedibile la chiusura del corpus fenicio-punico e si spera quello arabo.

Ulteriore attività scientifica

Allo stato attuale la principale attività di ricerca si svolge nell'ambito dell'aramaico tardo e nello specifico nello studio dei testi astrologici mandaici, pressoché negletti dalla ricerca internazionale. L'interesse è principalmente focalizzato sulla ricerca delle fonti, allo stato attuale totalmente disattesa, e al commento filologico dei vari testi che compongono lo *ʔAsfar Malwašia*, compendio delle conoscenze astrologiche mandaiche.

Nel 2022 la ricerca ha già prodotto una prima pubblicazione:

Alfredo Criscuolo, "Trasformazione e adattamento delle scienze astrologiche nella tarda antichità.

Una prima analisi del *seismologion* nel *ʔAsfar Malwašia* mandaico", in N. Borrelli, *Ana šulmāni. Ancient Near Eastern Studies in Honour of Simonetta Graziani* (Series Minor 99), Unior Press 2022. Pp. 165-190.

In preparazione:

- "Il *brontologion* mandaico e il suo retaggio mesopotamico", in Fs. A. Catagnoti. Consegna Agosto 2023.

- Il primo trattato del *ʔAsfar Malwašia*. Traduzione e commento. (Monografia)

Presa conoscenza della relazione, il Consiglio unanime si esprime sull'attività svolta nel primo anno accademico del contratto (periodo 31/12/2021 – 31/12/2022) dal Prof. Alfredo Criscuolo, presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, definendola positiva. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della relazione sull'attività didattica e scientifica svolta nel primo anno accademico del contratto (periodo 31/12/2021 – 31/12/2022) dalla Prof.ssa **Chiara Polli**, in qualità di Ricercatore a tempo determinato di tipo A nel SSD L-LIN/12 "Lingua e Traduzione- Lingua inglese", afferente al Dipartimento di Civiltà antiche e moderne:

RELAZIONE ANNUALE

Chiara Polli

Ricercatrice a tempo determinato (RTD-A)

Università degli Studi di Messina, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne

SSD L-LIN/12 Lingua e Traduzione – Lingua Inglese.

Periodo di riferimento della relazione: 31/12/2021 – 31/12/2022

1. RICERCA E ATTIVITÀ SVOLTE NELL'AMBITO DEL PROGETTO PON RICERCA E INNOVAZIONE 2014-2020 "SVILUPPO DI PROTOCOLLI LINGUISTICI E SEMIOTICI PER L'APPLICAZIONE A MODELLI DI INTELLIGENZA ARTIFICIALE"

• Periodo di lavoro e ricerca in impresa

- Dal 07/03/2022 al 06/09/2022, è stato svolto da remoto il periodo obbligatorio di 6 mesi presso l'impresa Digital Trails Europe B.V., 17 Duintopstraat, 1361 BJ, Almere, Olanda.

- Principali attività svolte:
 - Partecipazione a incontri bisettimanali con il Team Digital Trails per definire obiettivi e incarichi settimanali e monitorarne l'andamento;
 - Partecipazioni a incontri con i singoli membri del Team Digital Trails (per portare avanti task congiunti), con i Business Development Representative e Key Account Manager di Meltwater (per approfondimenti sull'uso del software Meltwater), con un Digital Communications Specialist (per attività di brainstorming sulle campagne aziendali)
 - Completamento di 4 corsi di formazione sull'uso del software Meltwater;
 - Formazione guidata con l'azienda partner per lo sviluppo conoscenze e competenze nel campo del Digital PR, Search Engine Optimization (SEO), Online Reputation e Crisis Management;
 - Svolgimento di specifici task relativi ai campi sopraccitati (es. analisi social media mentions; categorizzazione keywords e hashtag rilevanti; raccolta dati e creazione di contenuti per campagne di link building).
 - Affiancamento del Team Digital Trails nello sviluppo di campagne di online visibility, link building, e sentiment analysis con Intelligenza Artificiale (Meltwater) e manuale sia per l'azienda partner sia per clienti esterni;
 - Stesura di un abstract su un case-study aziendale per la conferenza internazionale ABC (si veda sezione Convegni).

- **Attività di ricerca**

- Definizione dell'oggetto della ricerca da sviluppare all'interno del Progetto PON: analisi delle problematiche insite nell'interpretazione automatizzata (i.e., con Intelligenze Artificiali) di artefatti multimodali i cui significati dipendono dall'interazione tra testi verbali e immagini. In particolare, il case-study scelto sono i meme, quali produzione digitale che può partecipare alla disseminazione di discorsi d'odio online. Lo studio poggia su un'indagine qualitativa di due diversi corpora di meme: Hateful Meme Challenge (HMC) e Text-Image Clusters (TIC).
- Principali attività svolte:
 - Literary review sui temi del progetto (linguistica, multimodalità, sociosemiotica, critical multimodal discourse analysis, Intelligenza Artificiale, hate speech);
 - Stesura di un progetto preliminare sul case-study selezionato dettagliandone obiettivi, metodi e strumenti d'analisi;
 - Analisi qualitativa del corpus HMC, creato dal Facebook AI Research Group per allenare le macchine nella classificazione automatica di meme contenenti discorsi d'odio (10.000 meme);
 - Raccolta e analisi qualitativa del corpus TIC, con meme contenenti discorsi d'odio creati e resi virali su piattaforme Web, quali Twitter, Gab, Facebook, 4Chan, Reddit (2.000 meme; in aggiornamento);
 - Avvio stesura di due articoli sul tema, con prof.ssa Maria Grazia Sindoni;
 - Partecipazione al convegno internazionale CADAAD 2022 presentando un intervento sul case-study del progetto, con Maria Grazia Sindoni (si veda sezione Convegni);
 - Partecipazione a seminari e incontri di studiose e studiosi di linguistica e multimodalità, tra i quali si segnalano come particolarmente rilevanti:
 - 14 ottobre 2022: Prof Theo van Leeuwen and Nikolina Zonjic, "Organizational semiotics: practices and products", *Multimodality Talks Series*, Università di Leeds, incontro virtuale tramite piattaforma Zoom.
 - 25 maggio 2022: Katherine E. Russo (UniOr) in conversazione con Arianna Del Gaudio (UniOr), Francesco Nacchia (UniOr), Marina Niceforo (UniOr), e Carmen Serena Santonocito (Università di Messina), "PON and Innovative Research in English Language Studies", *I-Land Seminar Series*, Università di Napoli L'Orientale, incontro virtuale su piattaforma Meet.
 - 24 febbraio 2022: Stefania Maci (Università di Bergamo) in conversazione con Mariavita Cambria (Università di Messina), Natalia Knoblock (Saginaw Valley State University), Angela Pitassi (University of Connecticut), e Maria Grazia Sindoni (Università di Messina), "Hate Speech – Session 1", *I-Land Seminar Series*, Università di Napoli L'Orientale, incontro virtuale su piattaforma Meet.

- 18 febbraio 2022: Giuseppe Balirano (UniOr) in conversazione con Massimiliano Demata (Università di Torino), Bronwen Hughes (Università di Napoli “Parthenope”), Margherita Rasulo (Università della Campania “Luigi Vanvitelli”), e Katherine E. Russo (UniOr), “Hate Speech – Session 1”, *I-Land Seminar Series*, Università di Napoli L’Orientale, incontro virtuale su piattaforma Meet.
- Frequentazione del corso di formazione “Boolean Data Week” (8 ore) dal 17 al 20 ottobre 2022 sui temi dell’Intelligenza Artificiale e introduzione al linguaggio di programmazione Python.

2. PRODUZIONE SCIENTIFICA, PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E GRUPPI DI RICERCA

• Pubblicazioni

• Articoli in rivista scientifiche di Fascia A

- Polli C., (2022) “Subversive Sixties in Ink: Underground Comix and Censorship amid the United States and Italy”, in *TTR Traduction, Terminologie, Rédaction*, Special Issue 2022.
- Polli C., (2022) “*Cannibal’s* Translations and the Reception of US Underground Comix in Italy: A semiotic Analysis”, in *Ticontra. Teoria, Testo, Traduzione* 17.

• Articoli in riviste scientifiche:

- Polli C., (2021) “Isotopies as a Tool for the Analysis of Comics in Translation: The Italian ‘Rip-Off’ of Gilbert Shelton’s Freak Brothers”, in *Punctum. International Journal of Semiotics*, 7(2), pp. 17-43. (Rivista indicizzata su SCOPUS).

• Partecipazione a convegni, giornate di studio e seminari

- **19 gennaio 2023:** con Maria Micaela Coppola, “Verso l’inglese e oltre? Riflessioni su insegnamento monolingue, internazionalizzazione e professionalizzazione nella didattica universitaria di discipline STEM e umanistiche”, Ciclo di Seminari *Dialoghi LinE*, Centro di Ricerca Interuniversitario “LinE – Language in Education”, Incontro Virtuale tramite piattaforma Zoom.
- **13 gennaio 2023:** con C. Serena Santonocito, “Who listens to social listening technologies? Multimodality and artificial intelligence in online crisis management”, *ABC International Conference*, Università Federico II di Napoli.
- **15 settembre 2022:** con Maria Micaela Coppola, “Is Language Striking Back? The Impact of Covid-19 and Online Instruction on English- Medium Content Lectures in Higher Education”, *Conferenza internazionale: XXX AIA Conference: Integrating content and language in education: Experimenting with integrative practices*, Università di Catania.
- **06 luglio 2022:** con Maria Grazia Sindoni, “Text-image relations in The Hateful Memes Challenge: Integrating a multimodal framework of analysis with Artificial Intelligence models”, *CADAAD Conference 2022*, Università di Bergamo;
- **27 maggio 2022:** su invito, “Il fumetto da una prospettiva linguistico-traduttologica: il caso degli underground comix statunitensi in Italia”, *Ciclo di seminari: Conversazioni Linguistiche*, Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università di Trento.

• Partecipazione a Gruppi di ricerca e network internazionali:

- Dal 12/01/2022 membro del gruppo di ricerca “Language in Education (LinE)” (coordinatrice locale: Prof.ssa Mariavita Cambria)

- Dal 30/05/2022 membro del gruppo di ricerca “Approcci data-driven alla linguistica sistemico-funzionale applicati allo studio di videocorpora multimodali in lingua inglese: Open MWS” (coordinatrice: Prof.ssa Maria Grazia Sindoni)

3. ATTIVITÀ DIDATTICHE E IMPEGNI ACCADEMICI

➤ Attività didattica – Corsi di Laurea Triennale e Magistrale

- **Lingua Inglese II:** dal 04/10/2022 al 23/12/2022, 54 ore di carico didattico assegnato presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, CdS triennale in *Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica*.
- **Lingua Inglese (Corso Avanzato):** dal 15/11/2022 al 22/12/2022, 36 ore di carico didattico assegnato presso il Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e degli Studi Culturali, CdS magistrale in *Turismo e Spettacolo*.

➤ Attività didattica e seminari – Corsi di Dottorato

- 21-22 febbraio 2023 (corso programmato nel corso del 2022): Seminari di Dottorato di Lingua Inglese - Apprendimento linguistico attraverso la piattaforma Rosetta Stone (6 ore), per il dottorato in Scienze Umanistiche, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, Università di Messina;
- 8 aprile 2022: Seminario di dottorato, “Censura e tabù nella traduzione multimodale: scambi fra lingue e culture nel fumetto” (2 ore) per il ciclo di seminari “*Le Psychological Humanities: scambi fra discipline e culture*” per il dottorato in Forme del Testo e Forme dello Scambio Culturale, Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università di Trento;
- 21 giugno 2022: Tavola Rotonda con Maria Micaela Coppola, Sara Dell’Antonio, Francesca Di Blasio e Greta Perletti (2 ore) a conclusione del ciclo di seminari “*Le Psychological Humanities: scambi fra discipline e culture*” per il dottorato in Forme del Testo e Forme dello Scambio Culturale, Dipartimento di Lettere e Filosofia, Università di Trento.

➤ Esami presieduti

- Sessione d’esame Settembre 2022:
 - 23.09.2022: Presidente della commissione d’esame per l’insegnamento di Lingua Inglese III, CdS *Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica*, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne.
- Sessione d’esame Novembre 2022:
 - 24.11.2022: Presidente della commissione d’esame per l’insegnamento di Lingua Inglese III (Prova Scritta Propedeutica all’Orale), CdS *Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica*, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne.
 - 25.11.2022: Presidente della commissione d’esame per l’insegnamento di Lingua Inglese III (Prova Orale), CdS *Lingue, Letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica*, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne.

➤ Ricevimento, tesi di laurea

- Ricevimento studentesse e studenti:
 - Martedì e venerdì (9.30-10.30) presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne;

- Mercoledì (16-17) presso il Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e degli Studi Culturali.
- Ricevimento laureande:
 - Giovanna Bonfiglio, Argomento: Forme di appropriazione della lingua e della cultura afroamericana da parte della “white culture”, CdS *Lingue, letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica*, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne; conseguimento titolo previsto per luglio 2023.
 - Cristina D’Amico, Argomento: Linguaggio come strumento politico: uno studio linguistico sul Newspeak di 1984 di G. Orwell, CdS *Lingue, letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica*, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne; conseguimento titolo previsto per luglio 2023.

➤ Incarichi come Referente

- Da marzo 2022, referente per la gestione della piattaforma di apprendimento linguistico Rosetta Stone (UniMe Stone) per il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, con C. Serena Santonocito.
- Principali attività svolte:
 - Invio di report mensili alle Coordinatrici e ai Coordinatori dei CdS dei corsi di laurea triennali e magistrali con i nominativi di studentesse e studenti che hanno chiuso il proprio obiettivo su Rosetta Stone per l'idoneità linguistica o per il riconoscimento di CFU liberi.
 - Intermediazione tra studentesse/studenti, coordinatrici/coordinatori, e l'Unità di Coordinamento Tecnico Centro linguistico d'Ateneo per la comunicazione di informazioni riguardanti la piattaforma.
 - Monitoraggio della casella di posta e servizio Trouble-Ticketing di Rosetta Stone per rispondere a eventuali quesiti o problemi di studentesse/studenti e docenti, con Mariano Ferrara.
 - Incontri su Teams con studentesse e studenti per specifici quesiti o problemi con la piattaforma.
 - Pianificazione ciclo di seminari per il dottorato in Scienze Umanistiche dedicato all'apprendimento linguistico tramite Rosetta Stone da erogare a febbraio 2023 (si veda la sezione Attività Didattica).
 - Incontri periodici con l' Unità di Coordinamento Tecnico Centro linguistico d'Ateneo e con le/gli referenti della piattaforma per gli altri Dipartimenti d'Ateneo per discutere di aspetti didattici, problematiche e aggiornamenti relativi alla piattaforma. La calendarizzazione degli incontri ufficiali per il 2022 è stata la seguente:
 - 07 aprile
 - 22 aprile
 - 29 giugno
 - 04 luglio
 - 15 luglio
 - 01 agosto
 - 29 settembre
 - 17 novembre
 - 19 dicembre

➤ Sedute di laurea:

- 14 dicembre 2022, Membro della Commissione per la seduta di laurea del CdS *Lingue, letterature straniere e tecniche della mediazione linguistica*, A.A. 2021-22, Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne.

➤ Commissioni per conferimento incarichi didattici:

- Presidente della commissione nella procedura pubblica di valutazione comparativa per il conferimento dell'incarico di attività didattica sostitutiva e integrativa del seguente insegnamento:

- “Lingua inglese per la Comunicazione interculturale” (L-LIN/12) presso il Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e degli Studi Culturali, DR 2482/2022, del 26.09.2022.
- “Lingua e Traduzione Inglese” (L-LIN/12) presso il Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e degli Studi Culturali, DR 2482/2022, del 26.09.2022.
- Segretaria della commissione nella procedura pubblica di valutazione comparativa per il conferimento dell’incarico di attività didattica sostitutiva e integrativa dei seguenti insegnamenti:
 - “Lingua inglese II (Lettorato)” (L-LIN/12) presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, DR 2607/2022, del 06.10.2022.
 - “Lingua Spagnola” (L-LIN/07) presso il Dipartimento di Scienze Cognitive, Psicologiche, Pedagogiche e degli Studi Culturali, DR 2482/2022, del 26.09.2022.
- Componente della commissione nella procedura pubblica di valutazione comparativa per il conferimento dell’incarico di attività didattica sostitutiva e integrativa dei seguenti insegnamenti:
 - “Lingua inglese III (Lettorato)” (L-LIN/12) presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, DR 2607/2022, del 06.10.2022.
 - “Anglo-American Linguistic and Literary Translation” (L-LIN/11) presso il Dipartimento di Civiltà Antiche e Moderne, DR 2141/2022, del 08.08.2022.

Presa conoscenza della relazione, il Consiglio unanime si esprime sull’attività svolta nel primo anno accademico del contratto (periodo 31/12/2021 – 31/12/2022) dalla Prof.ssa Chiara Polli, presso il Dipartimento di Civiltà antiche e moderne, definendola altamente positiva. Il Consiglio approva.

Il Direttore dà lettura della verbalizzazione del punto 9). Il Consiglio approva all’unanimità.

Non essendoci altri punti all’o.d.g. il Direttore sottopone all’approvazione del Consiglio il verbale, già approvato in ogni suo singolo punto, per quanto riguarda gli orari di inizio e fine e l’elenco delle presenze; il Consiglio approva all’unanimità.

La seduta è tolta alle ore 10.55

Il Segretario

Il Direttore